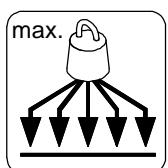
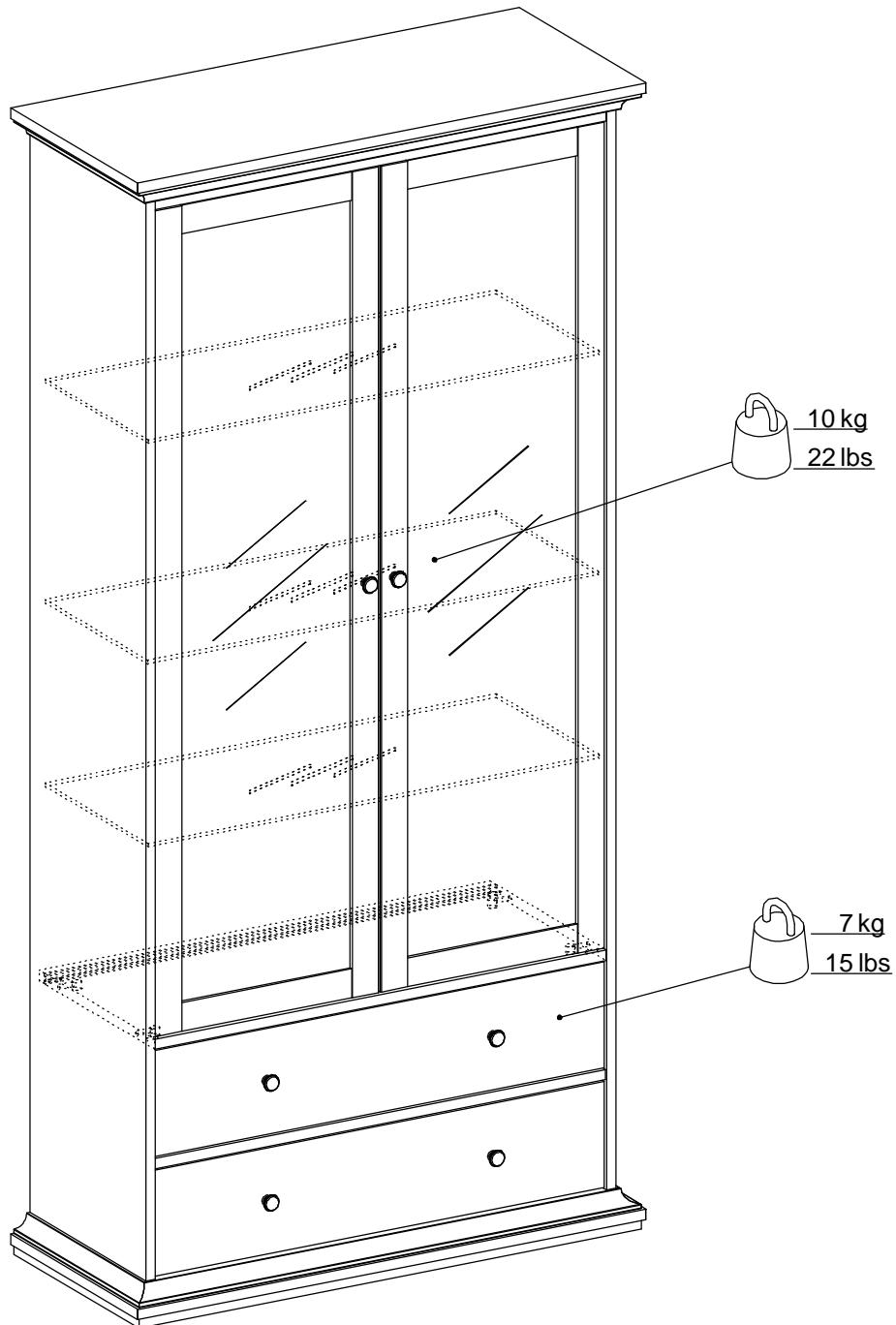


# tvilum



[www.tvilum.com](http://www.tvilum.com)

**77829 A**





## English (en)

**IMPORTANT.** The screw supplied together with the anti-topple bracket is to be used only for fixing the anti-topple bracket to the furniture. In addition to this, you will need to choose a screw or fitting which is suitable for securing the bracket to the kind of walls you have. If you are unsure about what type of screw to contact your local hardware store.

**WARNING:** In order to prevent overturning this furniture must be used with the wall attachment device provided. Furniture overturning poses a safety hazard.

## Dansk (da)

**VIGTIGT!** Skruen som følger med væltesikringen er kun til at fæste væltesikringen i møblet. Du skal derfor supplere med en skrue eller et beslag som passer til det materiale din væg er lavet af. Hvis du er usikker så kontakt din lokale fagmand.

**ADVARSEL:** For at undgå at møblet tipper skal det anvendes med det medleverede tip-sikrings anordning. Møbler som tipper udgør en sikkerhedsrisiko.

## اللغة العربية (ar)

مهم، البرغي المرفق مع الكتيبة غير القلابة مصمم فقط للاستخدام لثبيت الكتيبة غير القلابة بالاثاث. بالإضافة إلى ذلك، ستحتاج إلى اختيار برغي أو تركيبة مناسبة لثبيت الكتيبة بأحكام بنوع الحوافظ لديك. إذا كنت غير متأكد من نوع البرغي الذي عليك استخدامه، فقم بالاتصال بمخزن الأجهزة المحلي لديك.

**تحذير:** لنفادي انقلاب قطعة الاثاث هذه، يجب استعمالها مع الأداة الواردة الخاصة بالثبيت في الجدار. فانقلاب الاثاث يشكل خطراً على السلامة.

## Bosanski (bs)

**VAŽNO:** Vijak priložen uz nosač sa zaštitom od prevrtanja je namijenjen samo za pričvršćivanje nosača na namještaj. Uz to bit će potrebno da odaberete vijak ili spojni element pogodan za pričvršćivanje nosača na odgovarajuću vrstu zida. Ako niste sigurni koju vrstu vijke odabrati pitajte u lokalnoj prodavaonici građevinskog materijala.

**UPOZORENJE:** Da bi se sprječilo prevrtanje ovaj namještaj se mora koristiti sa obezbjeđenom spravom za pričvršćivanje na zid. Prevrtanje namještaja predstavlja sigurnosnu opasnost.

## български (bg)

**ВАЖНО.** Доставеният винт, заедно с репящата скоба, се използва единствено за закрепване на крепящата скоба към ебелите. Освен това Вие ще трябва да изберете винт или фитинг, който е подходящ за закрепване на скобата към вида на Вашите стени. Ако не сте сигури какъв вид винт да използвате, свържете се с местния магазин за инструменти за дома.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се избегне преобръщане, тази мебел трябва да се използва с предоставения механизъм за закрепване към стената. Преобръщането на мебели представлява заплаха за безопасността.

## Català (Cat)

**!!! IMPORTANT !!!** El cargol que ve inclòs amb el suport antibolcada està destinat al fixar-lo al moble. Heu de fixar l'antibolcada a la paret amb un cargol similar d'acord al material de la paret, consulti el seu ferreter.

**ADVERTÈNCIA:** Per tal d'evitar que bolqui, cal utilitzar aquest moble amb l'estri subministrat per fixar-lo a la paret. Si el moble bolca pot suposar un perill per a la seguretat.

## 中文 (zh)

### 重要提示：

随防倒支架同时提供的螺钉只可用来固定家具的防倒支架。此外，您需要根据墙壁类型来选择一个合适的螺钉或配件来固定支架。如果您不确定该使用何种螺钉，请咨询当地五金商店。**警告：**为了避免家具翻倒，必须使用提供的附壁装置固定家具。家具翻倒会带来安全危险。

## Hrvatski (hr)

**VAŽNO** Isporučeni vijak i sigurnosni nosač treba upotrijebiti samo za pričvršćivanje sigurnosnog nosača na namještaj. Uz to, morat će odabratijak ili spojni element prikladan za pričvršćivanje nosača na odgovarajuću vrstu zida. Ako niste sigurni koju vrstu vijke trebate upotrijebiti, pitajte u lokalnoj trgovini željezarjom.

**UPOZORENJE:** Ovaj se namještaj mora upotrebljavati s isporučenim mehanizmom za pričvršćenje na zid kako bi se sprječilo njegovo prevrtanje. Prevrtanje namještaja opasno je za sigurnost.

## Čeština (cs)

**DŮLEŽITÉ.** Šroub přibalený k bezpečnostnímu kování je určen pouze k přichycení kování k nábytku. Je nutné, zvolit šroub k přichycení kování ke stěně, který je vhodný vzhledem k typu vaší šířky. V případě, kdy si nejste jisti, jaký šroub použít, žádejte o radu v nejbližším obchodě železářství nebo v obchodě domácích potřeb.

**VAROVÁNÍ:** Aby nedošlo k případnému převrácení nábytku, je nutné použít přiloženou úchytka na zed. Převrácení nábytku představuje vážné bezpečnostní riziko.

## Nederlands (nl)

**BELANGRIJK.** De schroeven die bij de wandbevestiging zitten, zijn uitsluitend bedoeld om de wandbevestiging aan het meubel te bevestigen. Completeer de wandbevestiging met een schroef of bevestigingsbeslag dat geschikt is voor het materiaal van de wand. Neem bij twijfel contact op met de ijzerhandel.

**WAARSCHUWING:** Om kantelen van dit meubel te voorkomen, moet het samen met de meegeleverde wandbevestiging worden gebruikt. Het kantelen van meubilair vormt een gevaar voor de veiligheid.

## Eesti keeles (et)

**TÄHTIS.** Ümberkukkumist takistava kromsteiniga koos tarnitud kruvi on möeldud kasutamiseks ainult ümberkukkumist takistava kromsteini kinnitamiseks mööbli külge. Lisaks sellele peate valima kruvi või kinnituse, mis sobib kromsteini kinnitamiseks sellist tüüpi seinale, nagu teil on. Kui te ei ole kindel, millist kruvi kasutada, pöörduge abi saamiseks kohaliku ööriistakaupluse poole.

**HOIATUS:** Ümberminemise välimiseks tuleb kasutada seda mööblit koos komplektis oleva seinakinnitusega. Mööbli ümberminemine võib olla ohtlik.

## Suomi (fi)

Huomioi, että turvakiinnikkeen mukana tuleva ruuvi on tarkoitettu ainoastaan kiinnittääkseen turvakiinnikkeen huonekaluun.

Täydennä sen vuoksi ruuvilla tai muulla kiinnityksellä joka sopii seinäksi materiaaliin. Ota yhteyttä tavarataloon, jos olet epävarma.

**VAROITUS:** Tämän huonekalun kaatuminen on estettävä käytäessä sen mukana toimitettua seinäkiinnikettä.

Huonekalun kaatuminen aiheuttaa turvallisuusriskin.

## Français (fr)

**IMPORTANT :** la vis fournie avec le dispositif anti-bascule est destinée à fixer le dispositif dans le meuble. Pour la fixation au mur, compléter par une vis adaptée au support mural. En cas de doute, contacter un magasin de bricolage.

**AVERTISSEMENT : afin d'empêcher tout basculement, ce mobilier doit être utilisé avec le dispositif de fixation au mur fourni. Le basculement du mobilier constitue un risque pour la sécurité.**

#### Deutsch (de)

WICHTIG. Die dem Kippschutz beigefügten Schrauben sind ausschließlich für die Befestigung des Kippschutzes am Möbelstück vorgesehen. Für die Befestigung des Kippschutzes an der Wand benötigen Sie zusätzlich Schrauben oder Beschläge, die zur Beschaffenheit der Wand passen. Falls Sie nicht sicher sind, welche Art von Schrauben geeignet sind, wenden Sie sich bitte an den Fachhandel.

**WARNHINWEIS: Um das Umkippen dieses Möbelstücks zu verhindern, muss die mitgelieferte Wandbefestigung verwendet werden. Umkippende Möbelstücke stellen ein Sicherheitsrisiko dar.**

#### Ελληνικά (el)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ. Η βίδα που παρέχεται μαζί με το αντιανατρεπτικό στήριγμα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο για τη στερέωση του αντιανατρεπτικού στηρίγματος στο έπιπλο. Εκτός από αυτή τη βίδα, θα χρειαστείτε μία βίδα ή εξάρτημα που είναι κατάλληλο για τη στερέωση του στηρίγματος στο είδος του τοίχου που έχετε. Εάν δεν είστε σίγουροι για τον τύπο της βίδας που πρέπει να χρησιμοποιήσετε, επικοινωνήστε με ένα σιδηροπωλείο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αποφυγή ανατροπής, το έπιπλο πρέπει να χρησιμοποιείται με τη συσκευή προσάρτησης στον τοίχο που παρέχεται. Η ανατροπή επίπλων συνιστά κίνδυνο ασφαλείας.**

#### Magyar (hu)

FONTOS. A dőlést megakadályozó tartóhoz kapott csavar kizárálag a tartó bútorhoz történő rögzítéséhez használható. Ezen felül ki kell választania, hogy milyen csavart vagy szerelvényt használjon ahhoz a falhoz, ahova a tartókart rögzíteni szeretné. Amennyiben nem biztos benne, hogy milyen csavart kell használnia, lépjön kapcsolatba a helyi vasárubolttal.

**FIGYELMEZTETÉS: A bútor a felborulás megelőzése érdekében a mellékelt fali rögzítővel kell használni. A bútor felborulása biztonsági veszélyt jelent.**

#### Italiano (it)

IMPORTANTE. Le viti che vengono fornite insieme al dispositivo antiribalmento vanno utilizzate soltanto per fissare questo dispositivo al mobile. Scegli quindi le viti o il dispositivo di fissaggio che più si adattano alle pareti di casa tua. In caso di dubbi contatta il tuo ferramenta.

**AVVERTENZE Applicare il dispositivo di fissaggio a parete fornito in dotazione per evitare il ribaltamento del mobile. Il ribaltamento del mobile costituisce un rischio per la sicurezza.**

#### 日本語 (ja)

重要 ぐらつき防止用ブラケットに 同梱されているネジは、ぐらつき防止用ブラケットを 家具に取り付けるための専用ネジです。また、ブラケットを取り付けるには、ご使用の壁の種類に応じて、適切なネジまたは取付金具を選択する必要があります。使 用すべきネジの種類が 分からない場合は、お近くの金物店までお問い合わせください。警告: この家具が転倒しないようにするために、必ず付属の壁に固定する装置を使用してください。家具の転倒は、大変危険です。

#### Latviski (lv)

SVARĪGI. Skrūve, kas tiek iekļauta pretapgāšanās kronšteina komplektācijā, ir izmantojama tikai, lai piestiprinātu pretapgāšanās kronšteinu pie mēbeles. Papildus arī jums ir jāizvēlas skrūve vai stiprinājums, kas ir piemērots kronšteina fiksēšanai pie jūsu telpās esošā sienas veida. Ja neesat pārliecināti

par to, kāda tipa skrūves lietot, sazinieties ar vietējo būvmateriālu veikalui.

**BRĪDINĀJUMS! Lai mēbeles neapgāztos, tās jāizmanto kopā ar komplektācijā iekļautajiem sienas stiprinājumiem. Mēbeļu apgāšanās rada draudus drošībai.**

#### Lietuvių (lt)

SVARBU. Kartu su laikikliu nuo apsivertimo tiekiamas sraigtas turi būti naudojamas tik laikikliui nuo apsivertimo tvirtinti prie baldų. Taip pat jums reikės pasirinkti sraigą arba tvirtinimo elementą, tinkantį laikikliui tvirtinti prie jūsų kambario sienos. Jeigu nežinote, kokio tipo sraigą pasirinkti, kreipkitės į vietos statybinių prekių parduotuvę.

**JSPĒJIMAS: Kad baldas neapvirstu, jis turi būti naudojamas su pridedamu tvirtinimo prie sienos prietaisu. Galintis apvirsti baldas kelia pavoju saugai.**

#### Norsk (no)

VIKTIG. Legg merke til at skruen som følger med tippebeskyttelsen kun skal brukes for å feste tippebeskyttelsen i møbelet. Kompletter derfor med en skrue eller et feslebeslag tilpasset materialet i veggen din. Er du usikker, ta kontakt med din lokale fagforhandler.

**ADVARSEL: Det medfølgende veggfestet må brukes for å hindre at møbelet velter. Hvis møbelet velter, kan det medføre sikkerhetsrisiko.**

#### Polski (pl)

UWAGA! W komplecie z mocowaniami zapobiegającymi wywróceniu mebla są śruby, które służą tylko do przytwierdzenia ich do mebla. Rodzaj śrub przytwierdzających je do ściany zależy od rodzaju materiału z jakiego została wykonana (gips, cegła, drewno itd.). Będą więc potrzebne dodatkowo odpowiednie śruby. Jeśli masz wątpliwości co do rodzaju śrub zasięgnij opinii fachowca.

**OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przewróceniu się, meble należy unieruchomić za pomocą dołączonego mocowania ścienneego. Przewrócenie się mebli stwarza zagrożenie dla bezpieczeństwa.**

#### Português (pt)

MUITO IMPORTANTE. O parafuso fornecido junto com o dispositivo anti-queda deve ser usado unicamente para para fixar o dispositivo anti-queda ao móvel. Deve também escolher um parafuso ou fixação que seja adequada para segurar o dispositivo ao tipo de paredes que tiver. Se não tiver a certeza de que tipo de parafuso deve usar, deve dirigir-se a uma loja especializada.

**ADVERTÊNCIA: De modo a evitar que esta peça de mobiliário se vire ao contrário, esta deve ser usada com o dispositivo de fixação à parede. O derrube da mobília constitui um perigo para a segurança.**

#### Română (ro)

IMPORTANT. Šurubul furnizat împreună cu consola anti-răsturnare va fi utilizat doar pentru fixarea consolei anti-răsturnare pe mobilă. Pe lângă aceasta, va trebui să alegeti un surub sau montură adecvate pentru fixarea consolei pe tipul de perete din încăperă respectivă. Dacă aveți nelămuriri privind tipul de surub de utilizat contactați

magazinul local de scule și unelte. **AVERTISMENT: pentru a preveni răsturnarea, această piesă de mobilier va fi utilizată cu dispozitivul furnizat pentru prinderea de perete. Răsturnarea mobilei reprezintă un pericol pentru siguranță.**

#### Русский (ru)

ВАЖНО. Болт, поставляемый вместе с держателем против опрокидывания, должен использоваться только для крепления данного держателя к мебели. В дополнение к этому необходимо подобрать шуруп или крепление для

фиксации держателя на стене в зависимости от ее типа. Если вы не уверены, какой шуруп использовать, обратитесь за консультацией в местный магазин строительных товаров.  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Во избежание опрокидывания мебели следует использовать предоставленное настенное крепление. Опрокидывание мебели влечет опасность травмирования.

#### Srpski (sr)

Važno: Ovaj zavrtanj, koji se isporučuje zajedno sa sigurnosnim nosačem, treba koristiti samo za pričvršćivanje sigurnosnog nosača na nameštaj. Pored toga, treba da izaberete odgovarajući zavrtanj ili spojni element za pričvršćivanje nosača na dgovarajuću vrstu zida. Ako niste sigurni koju vrstu zavrtnja da upotrebite, obratite se lokalnom gvožđaru.

**UPOZORENJE:** Da bi se sprečilo prevrtanje, ovaj nameštaj mora da se koristi sa priloženim sredstvom za pričvršćivanje za zid. Prevrtanje nameštaja predstavlja bezbednosni rizik.

#### Slovenčina (sk)

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE. Skrutka dodávaná spolu s ezpečnostným kovaním je určena iba na upevnenie kovania k nábytku. Okrem toho budete potrebovať skrutku za prichytenie kovania k stene. Túto si vyberte podľa druhu steny. AK si nie ste istý, aký, druh skrutky potrebujete, kontaktujte najbližšie ťeleziarstvo.

**VAROVANIE:** Aby nedošlo k prípadnému prevráteniu nábytku, je nutné použiť priloženú príchytku na stenu. Prevrátenie nábytku predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

#### Slovenčina (sl)

POMEMBNO Priloženi vijak, skupaj z nosilcem za pritrditev proti prevrnitvi, je namenjen izključno pritrjevanju nosilca za pritrditev proti prevrnitvi na pohištvo. Poleg tega boste potrebovali tudi ustrezni vijak oz. element za pritrjevanje nosilca na vaš tip stene. Če niste prepričani o tem, kakšen vijak je najprimernejši, se obrnite na eno od tehničnih trgovin v vaši bližini.

**OPOZORILO:** Da bi preprečili prevračanje, morate to pohištvo uporabiti s priloženo napravo za pritrditev na steno. Prevračanje pohištva predstavlja nevarnost.

#### Español (es)

!IMPORTANTE! El tornillo que viene incluido con el soporte antivuelco está destinado a fijarlo en el mueble. Debes fijar el antivuelco en la pared con un tornillo similar de un tipo acorde con el material de esta. Consulta con tu ferretería. **ADVERTENCIA:** Con el fin de evitar que el mueble vuelque, debe utilizarse siempre con el dispositivo de fijación de pared facilitado. El mobiliario que puede volcar representa un peligro para la seguridad\*.

#### Svenska (sv)

Observera att skruven som medföljer tippskyddet endast är avsedd för att fasta tippskyddet i möbeln. Komplettera därför med en skruv eller ett fastbeslag som passar materialet i din vagg. År du osaker kontakta din lokaia fackhandel.

**VARNING:** Denna möbel måste användas tillsammans med den medföljande anordningen för väggfäste för att förhindra att möbeln välter. Vältande möbler utgör en säkerhetsrisk.

#### Türkçe (tr)

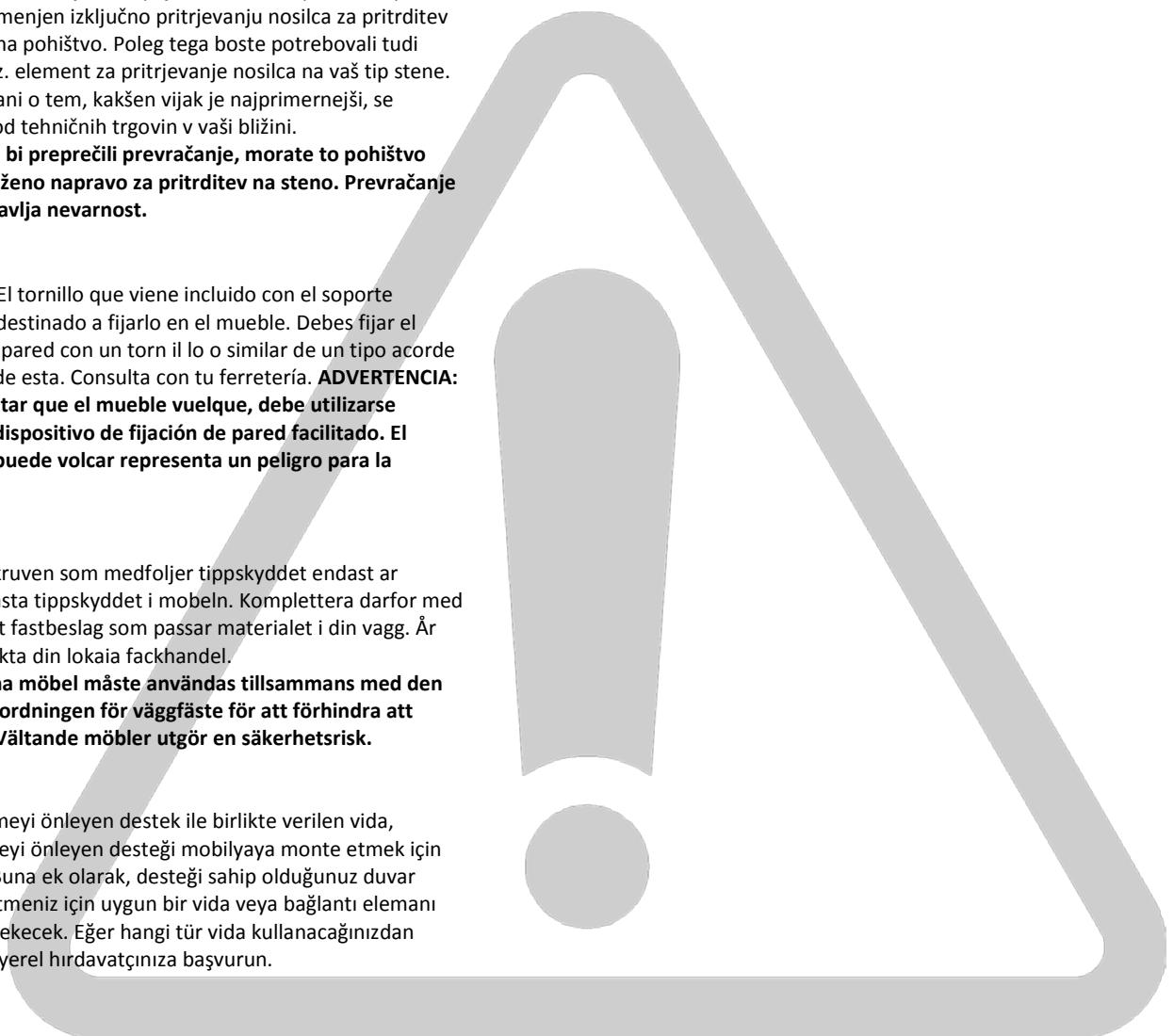
ÖNEMLİ. Devrilmeyi önleyen destek ile birlikte verilen vida, yalnızca devrilmeyi önleyen desteği mobilyaya monte etmek için kullanılacaktır. Buna ek olarak, desteği sahip olduğunuz duvar türüne monte etmeniz için uygun bir vida veya bağlantı elemanı seçmeniz gerekecek. Eğer hangi tür vida kullanacağınızdan emin değilseniz yerel hırdavatçınıza başvurun.

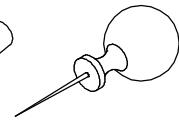
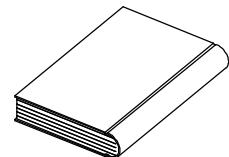
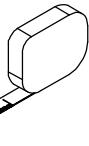
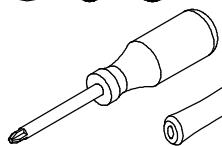
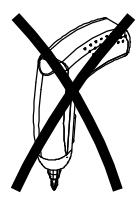
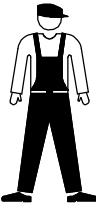
**UYARI: Aşırı dönmesini önlemek için bu mobilya verilen duvar bağlantı parçası ile birlikte kullanılmalıdır. Mobilyanın aşırı dönmesi güvenlik riski oluşturur.**

#### Українська (uk)

Важливо: Болт, який постачається разом з тримачем від перекидання, повинен використовуватися тільки для кріплення цього тримача до меблів. Крім цього, необхідно підібрати шуруп або кріплення для фіксації тримача на стіні, залежно від її типу. Якщо ви не впевнені, який шуруп використовувати, зверніться за консультацією до місцевого магазину будівельних товарів.

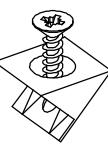
**УВАГА!** Ці меблі потрібно використовувати з пристроєм для настінного кріплення, який надається в комплекті, щоб запобігти їхньому перевертанню. У разі перевертання меблів може виникати загроза безпеці.





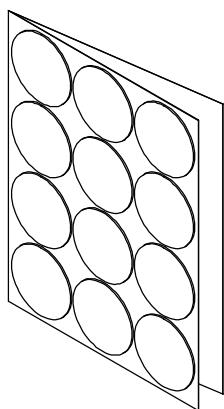
10401

x24



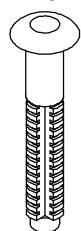
10901

x1



20228

x8



20203

x26



22005

x4



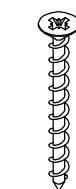
25233

x8



25244

x2



25604

x11



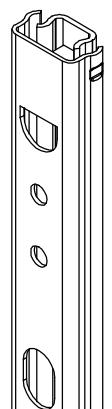
26020

x8



41404

x4



26033

x7



26071

x12



26211

x6



26214

x4



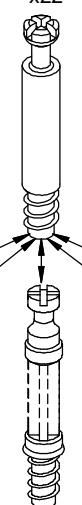
26230

x6



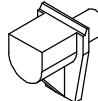
31513

x22



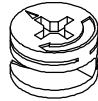
11021

x12



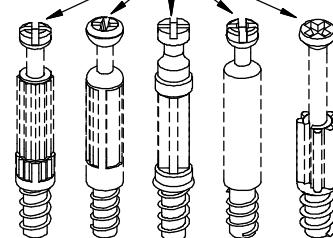
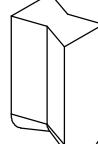
31687

x22



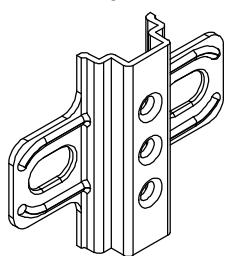
33203

x4



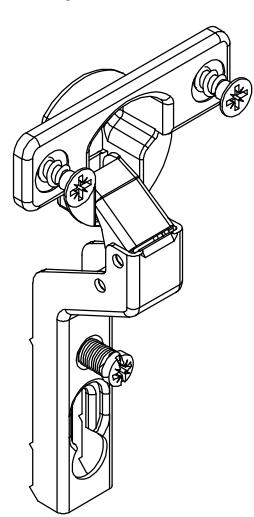
50491

x6



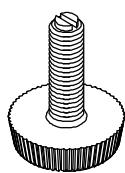
52292

x6



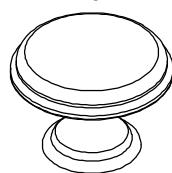
62403

x4



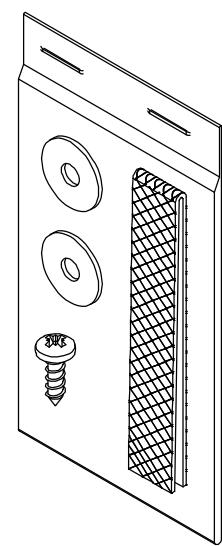
81009

x6



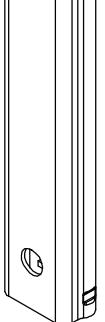
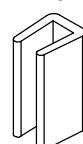
94009

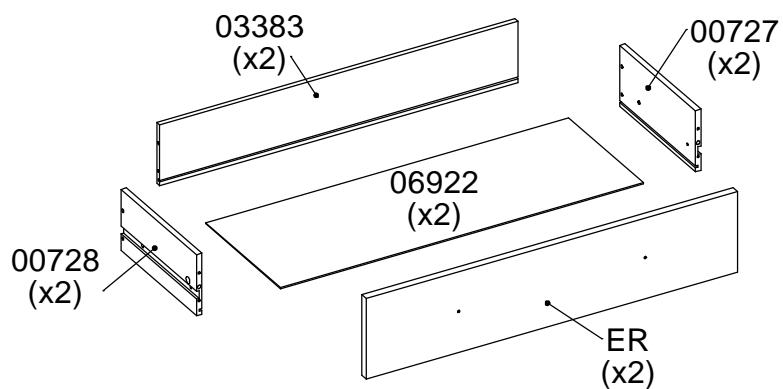
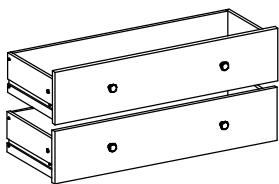
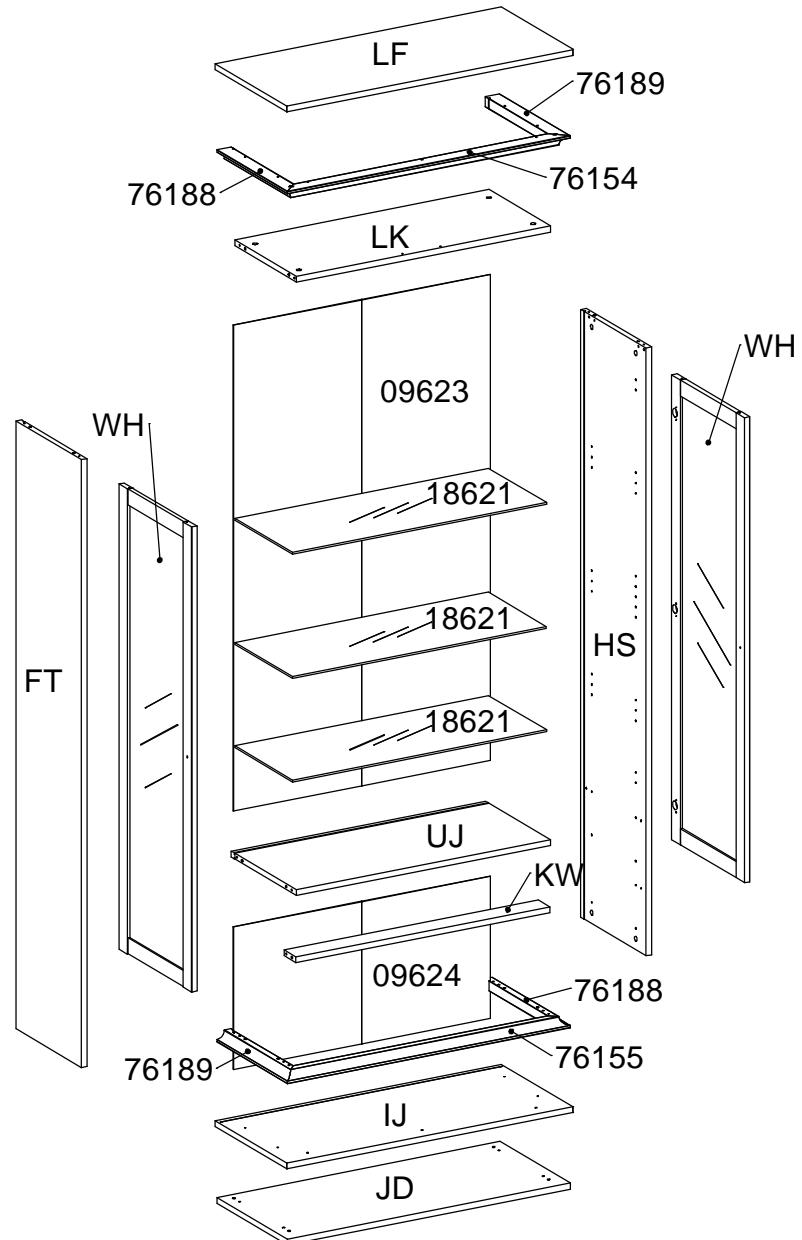
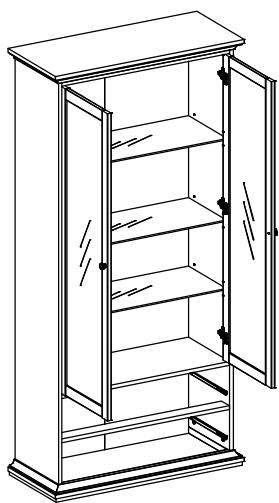
x2



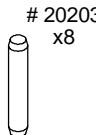
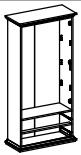
96220

x3





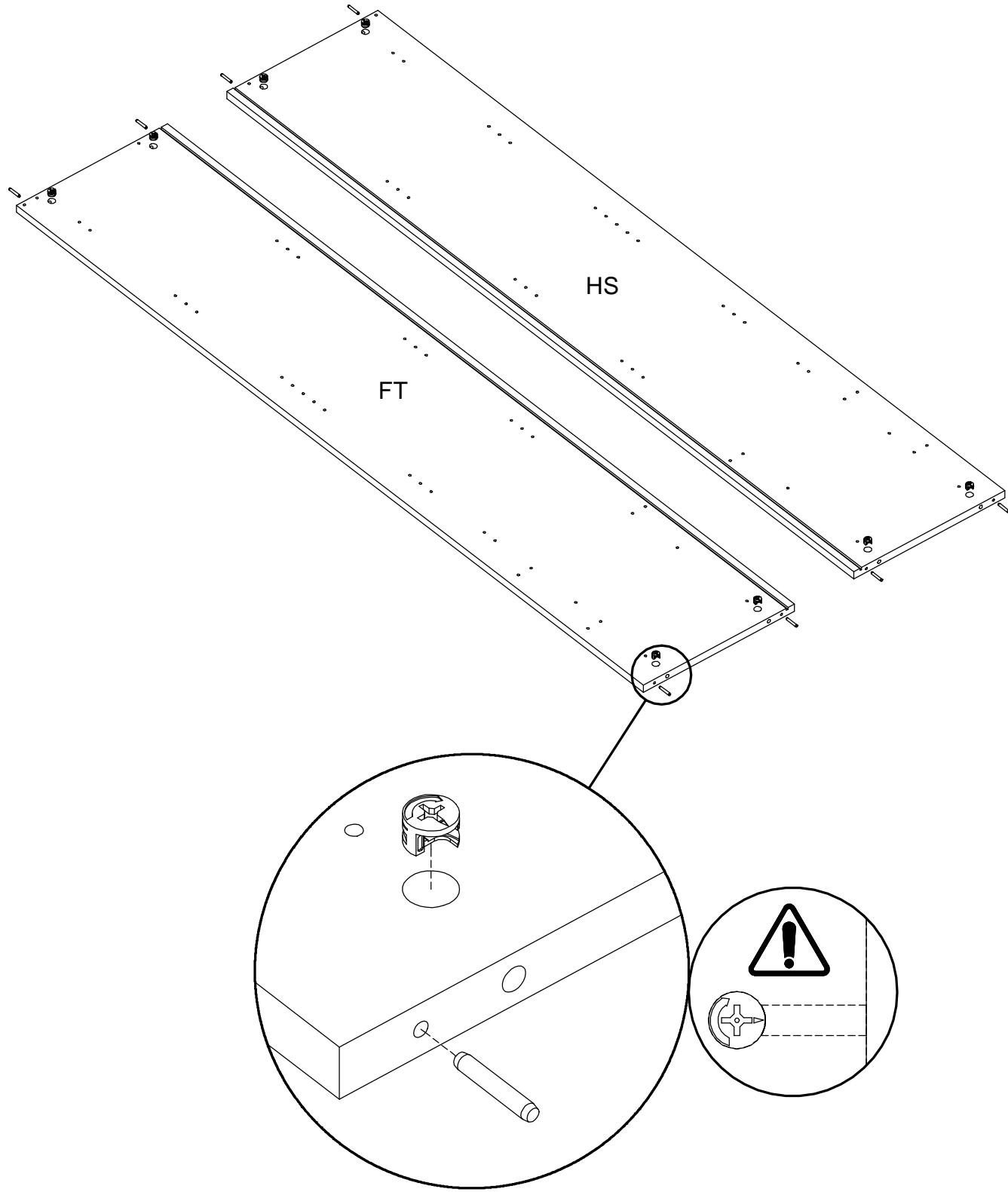
**1**



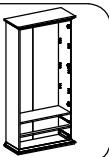
# 20203  
x8



# 31687  
x8



**2**

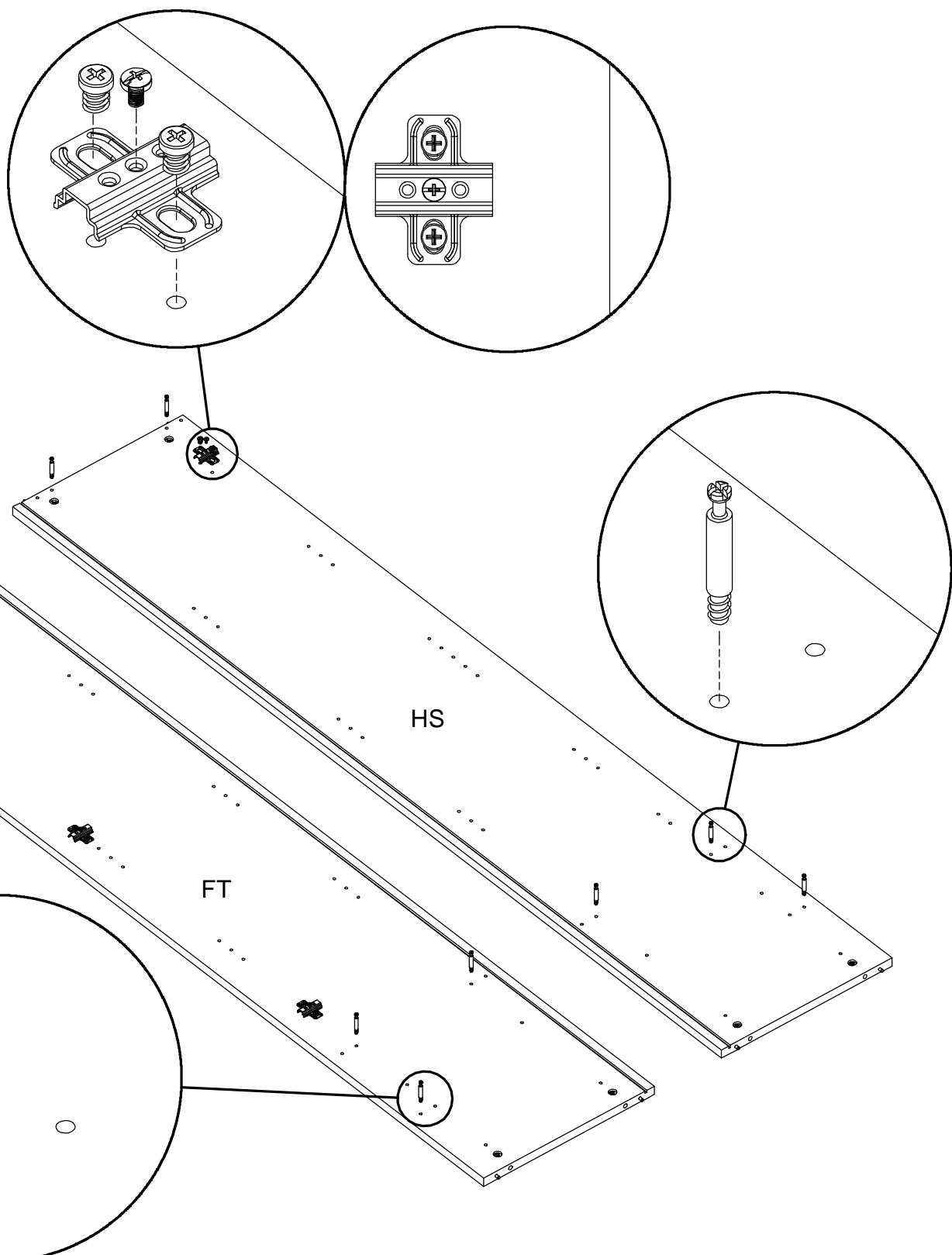
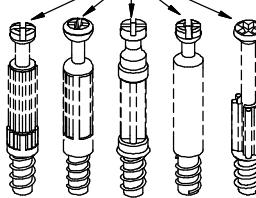
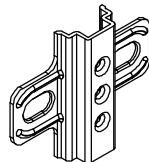


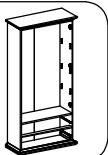
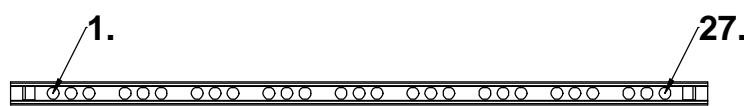
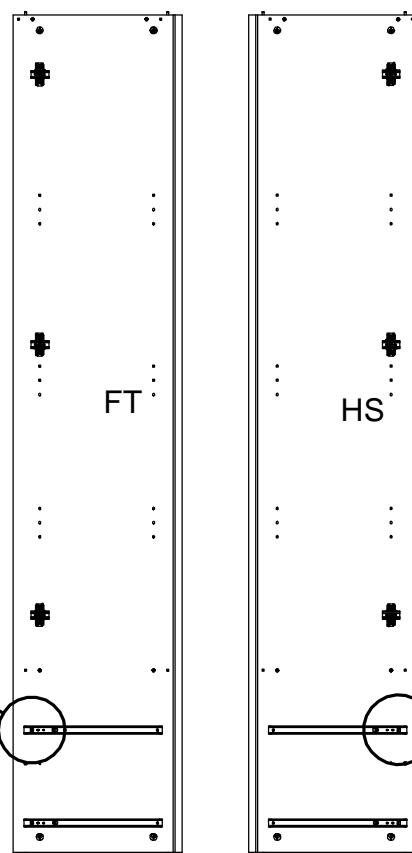
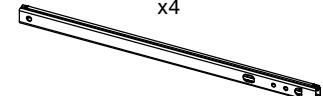
# 26071  
x12

# 26211  
x6

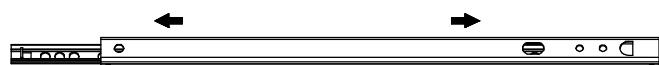
# 31513  
x10

# 50491  
x6



**3**# 26020  
x8# 25233  
x8# 41404  
x4

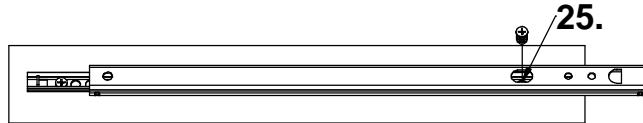
1.



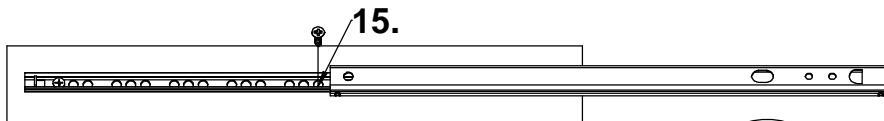
2.



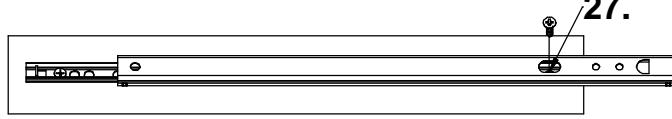
3.

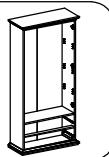
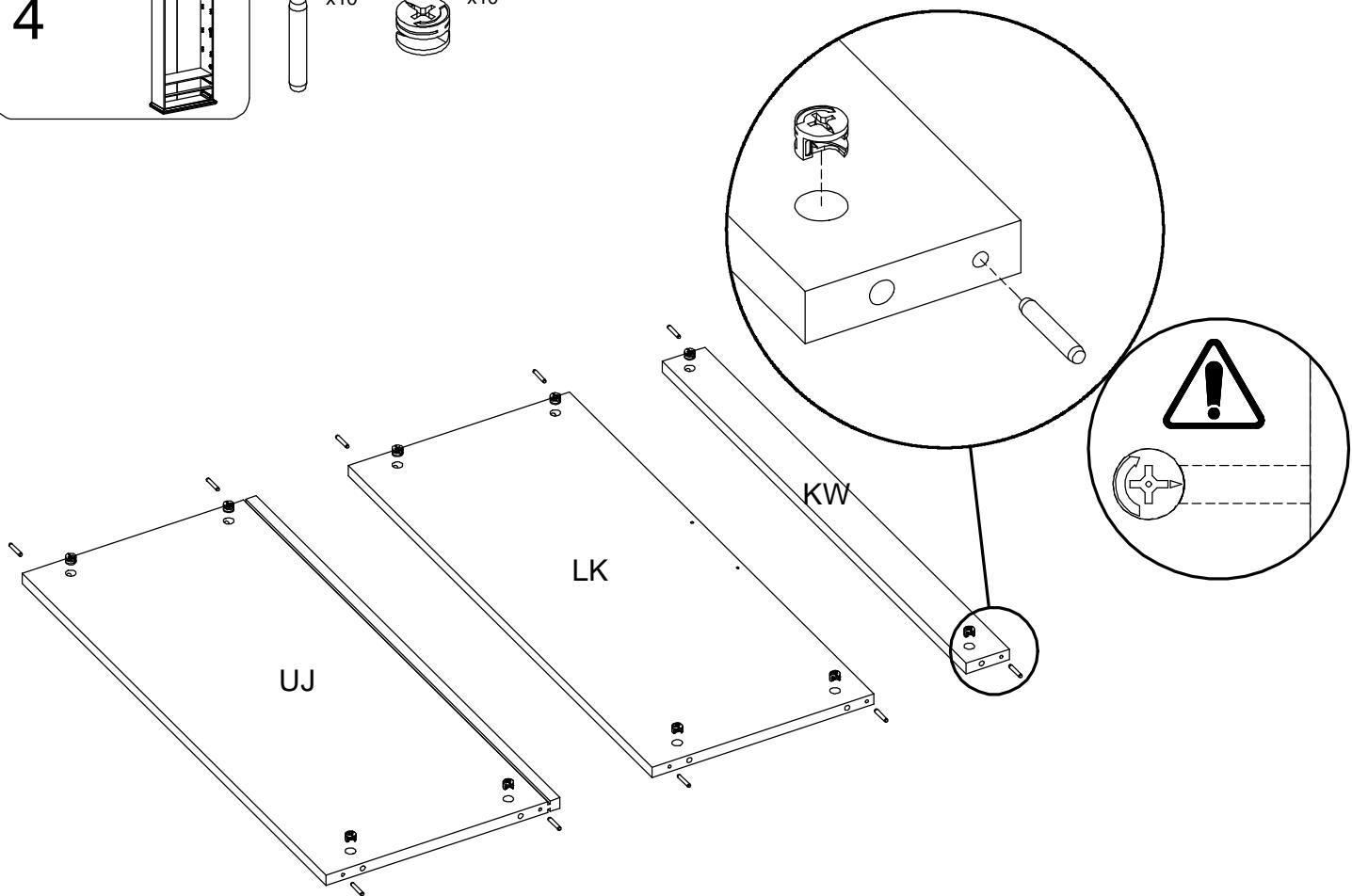
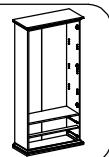
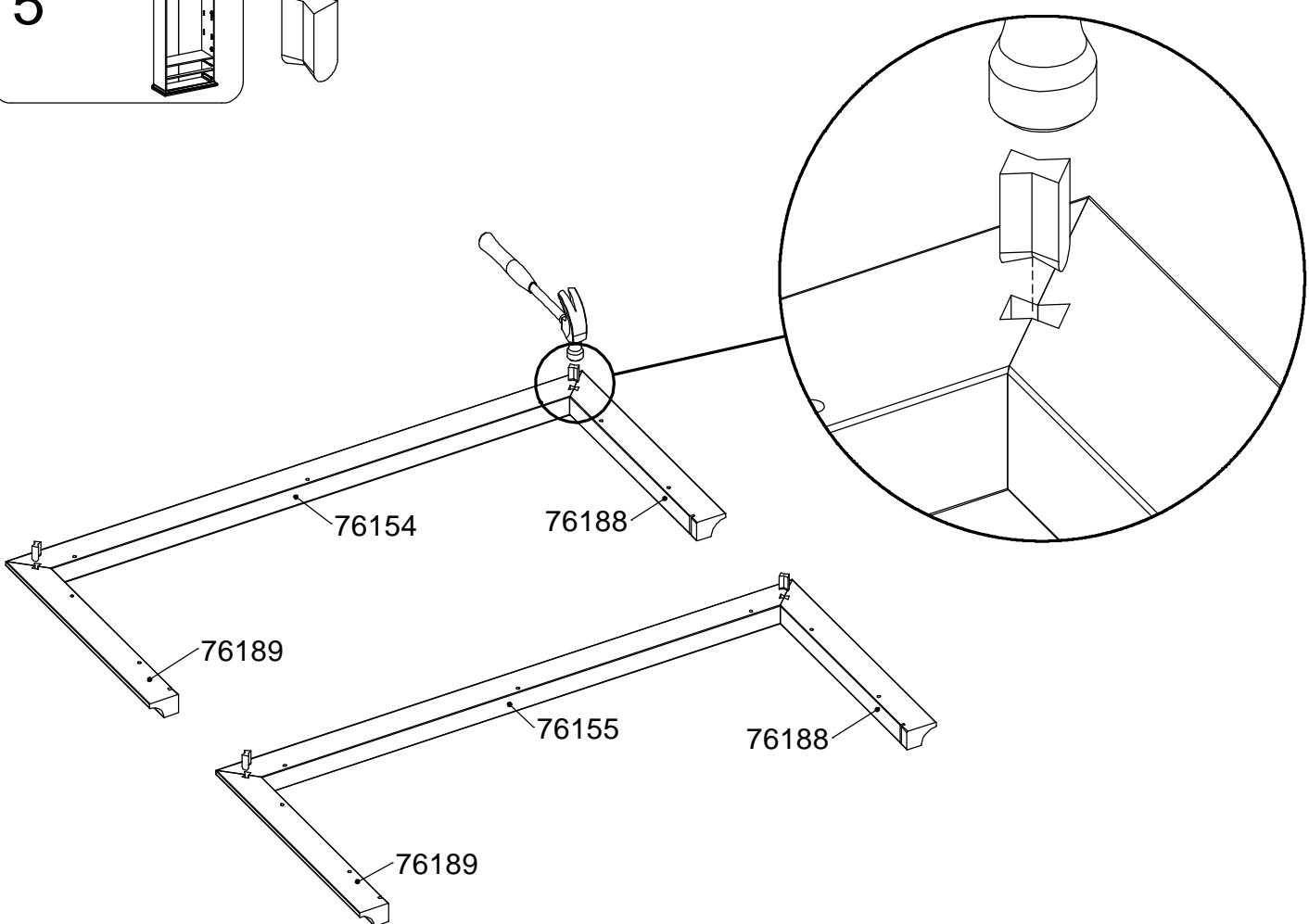


4.

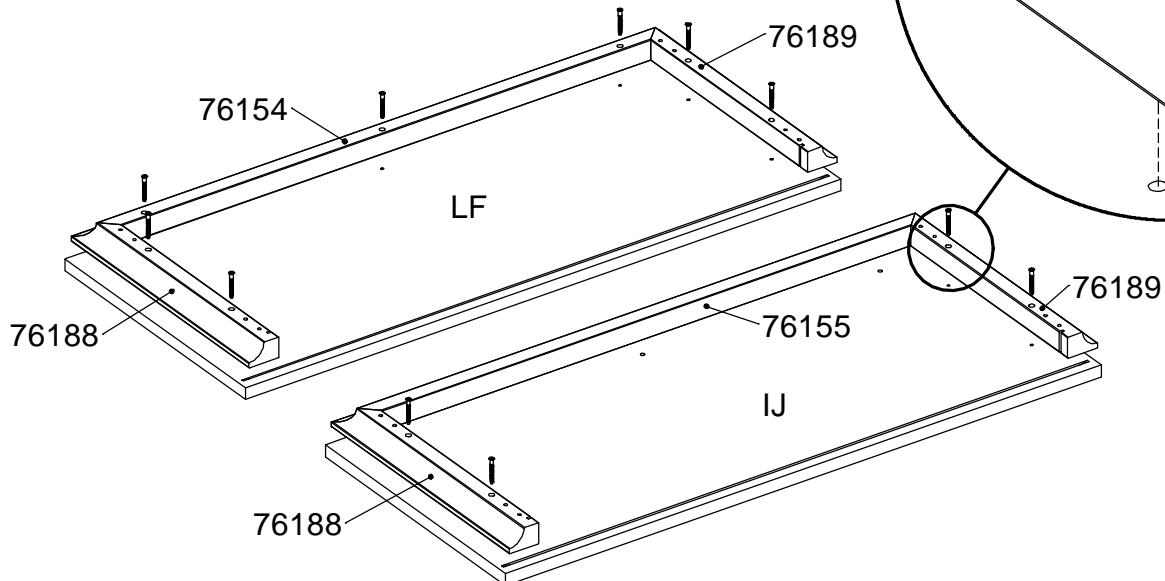
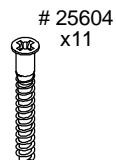


5.

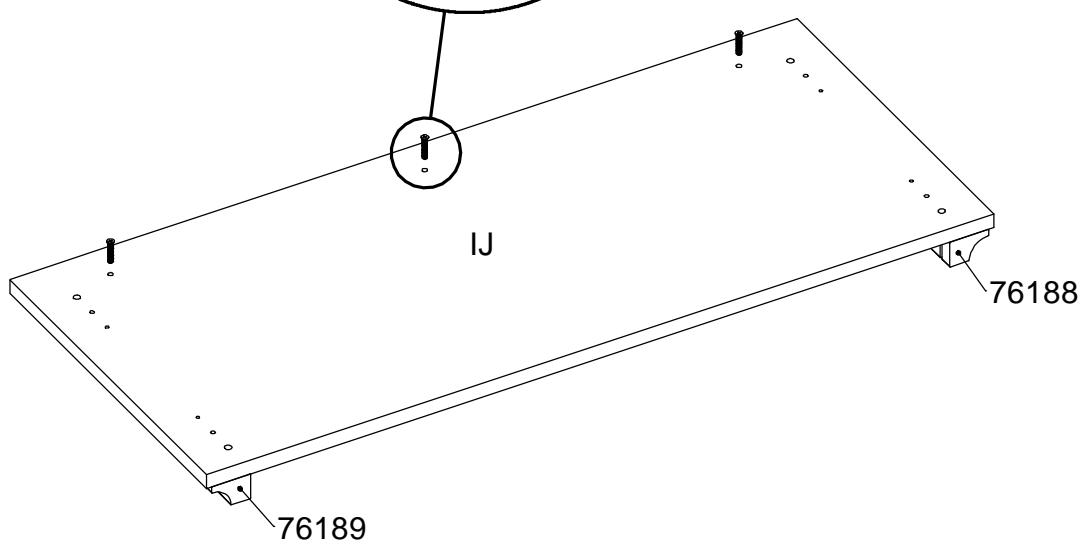
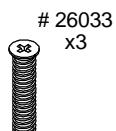


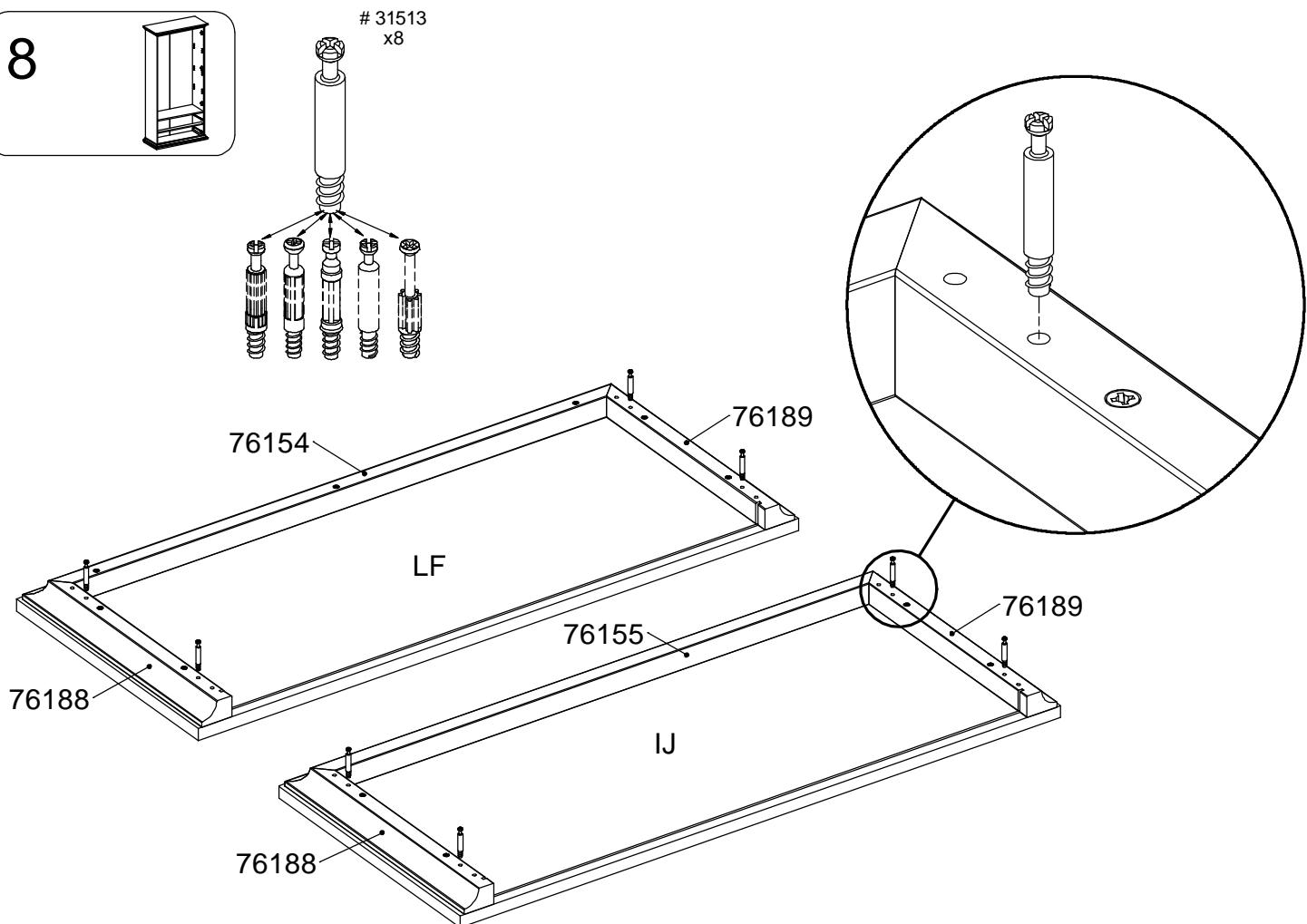
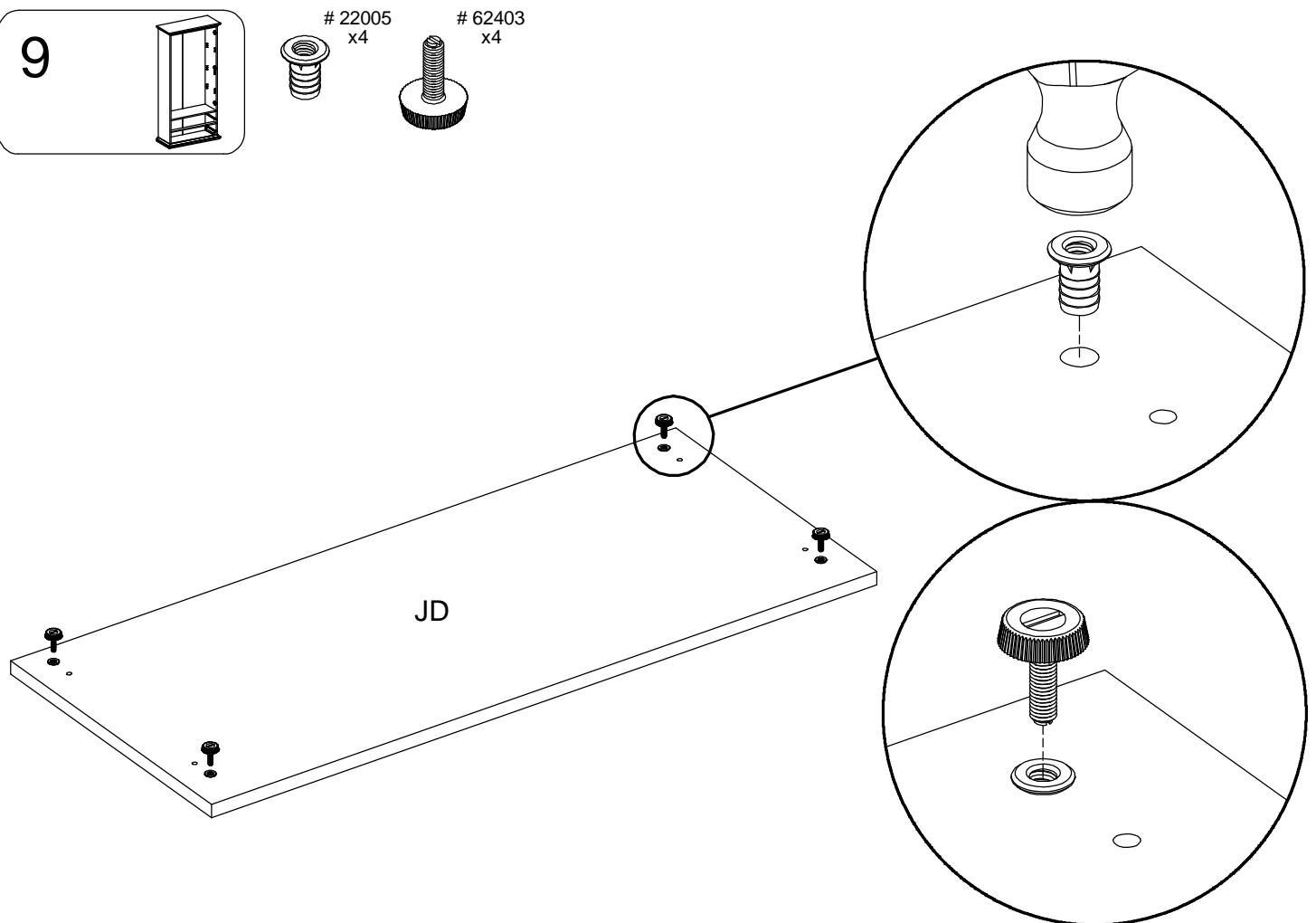
**4**# 20203  
x10# 31687  
x10**5**# 33203  
x4

**6**

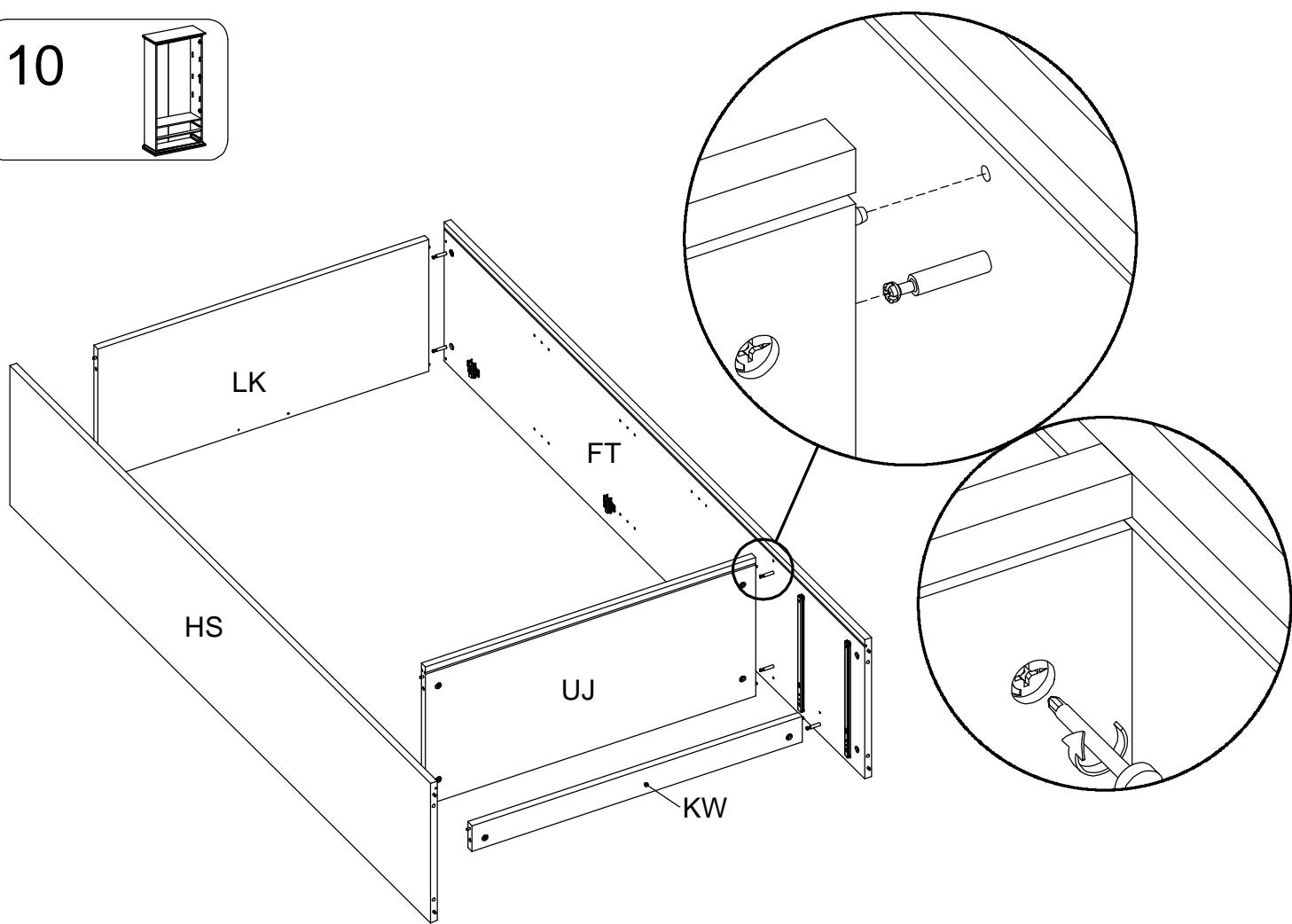


**7**

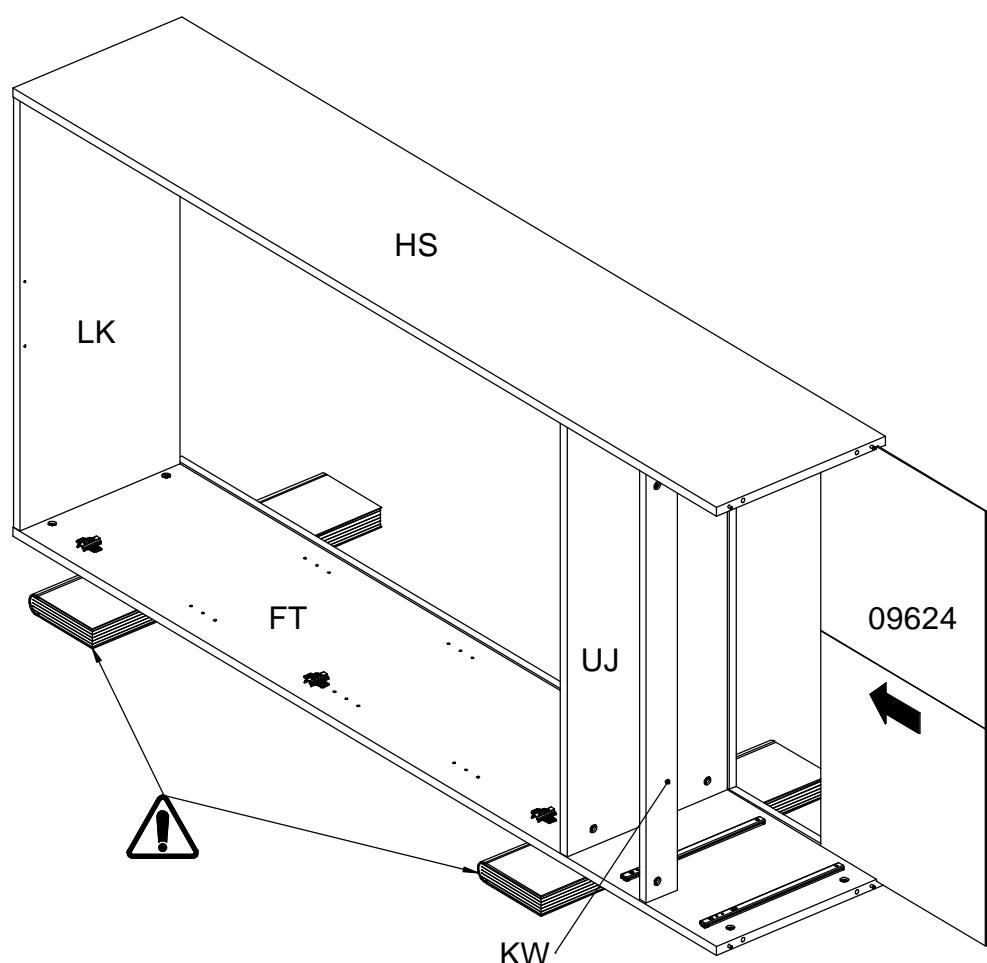
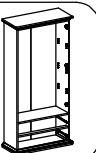


**8****9**

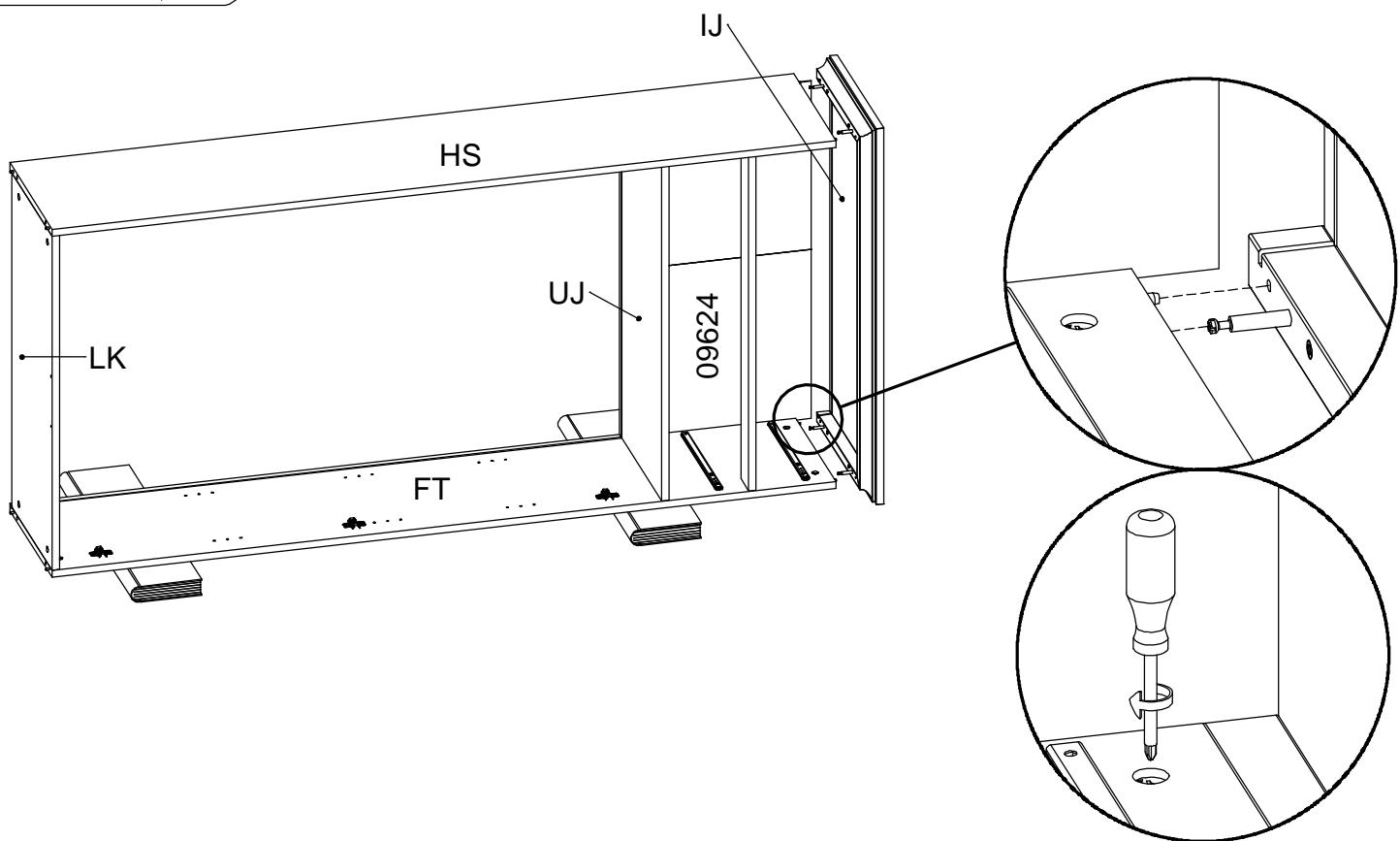
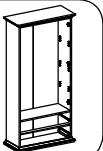
10



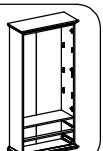
11



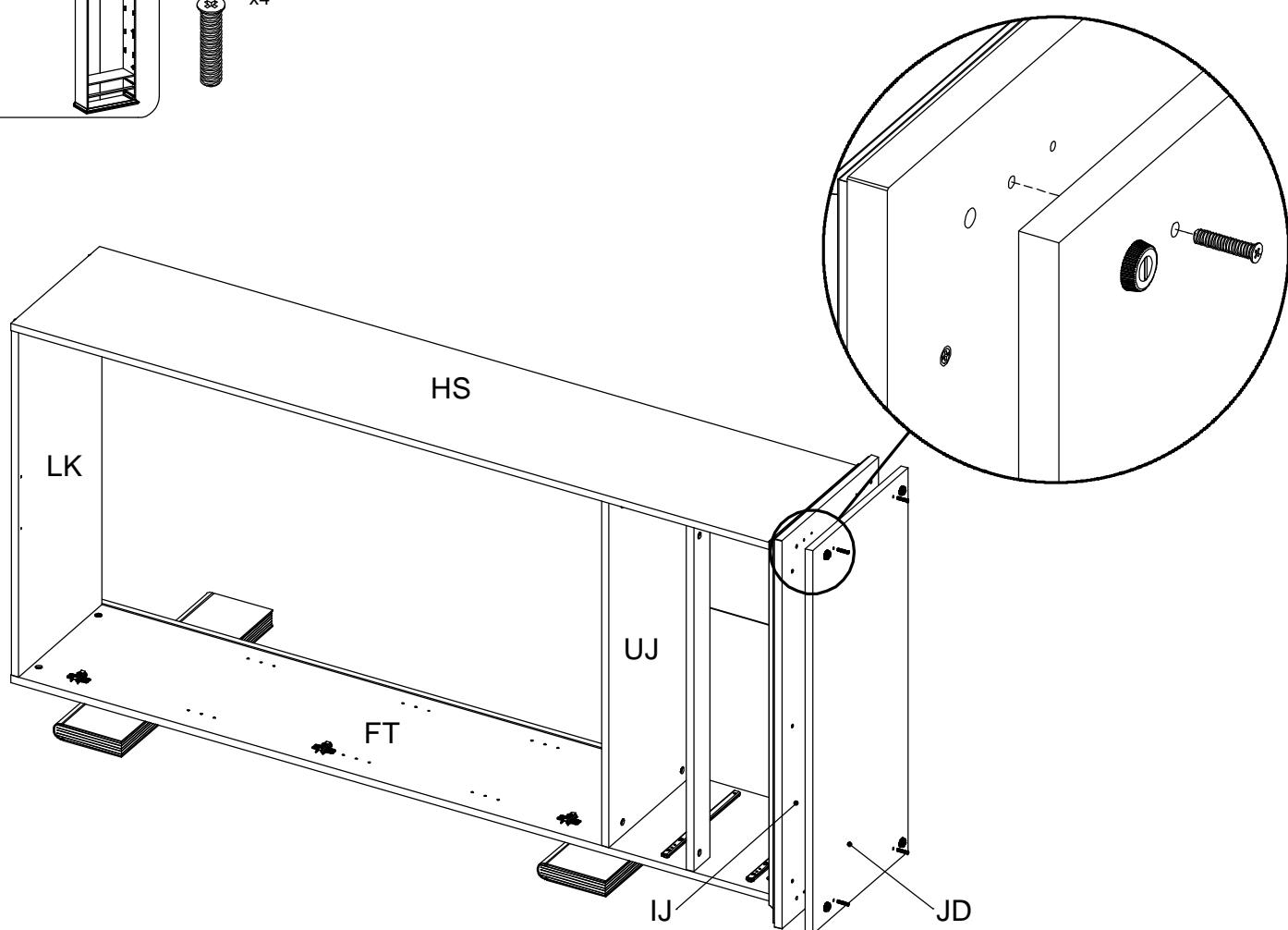
12



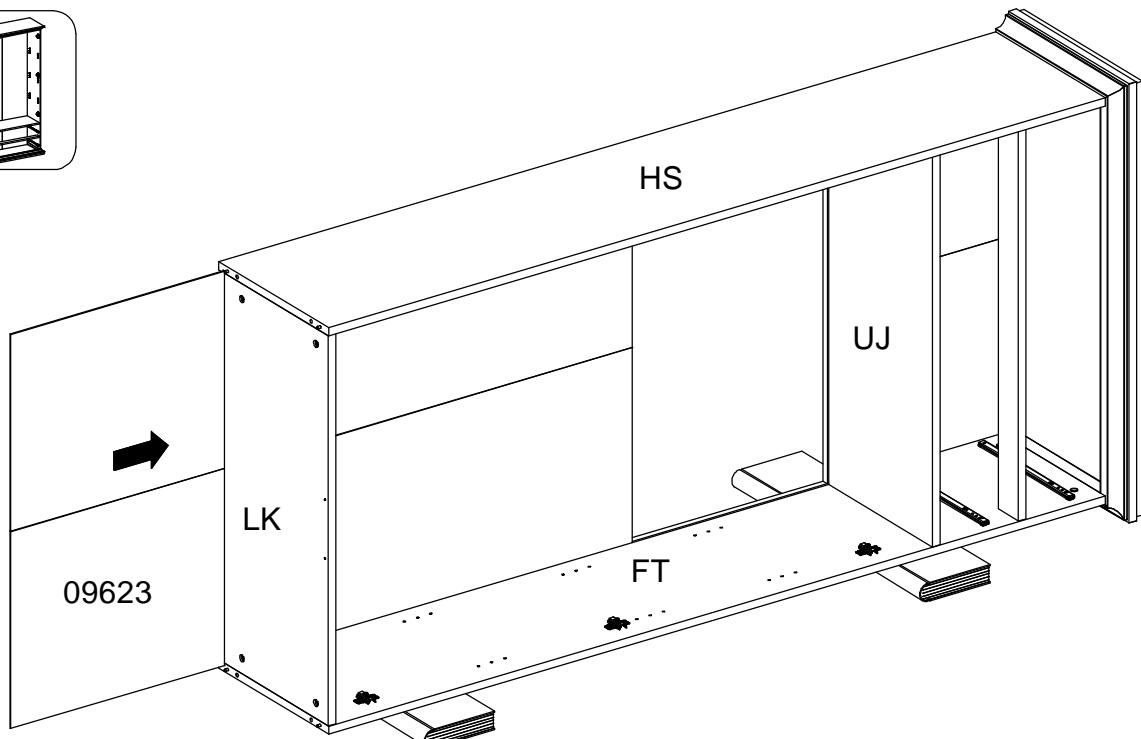
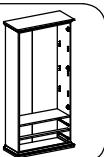
13



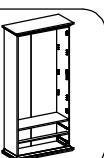
# 26033  
x4



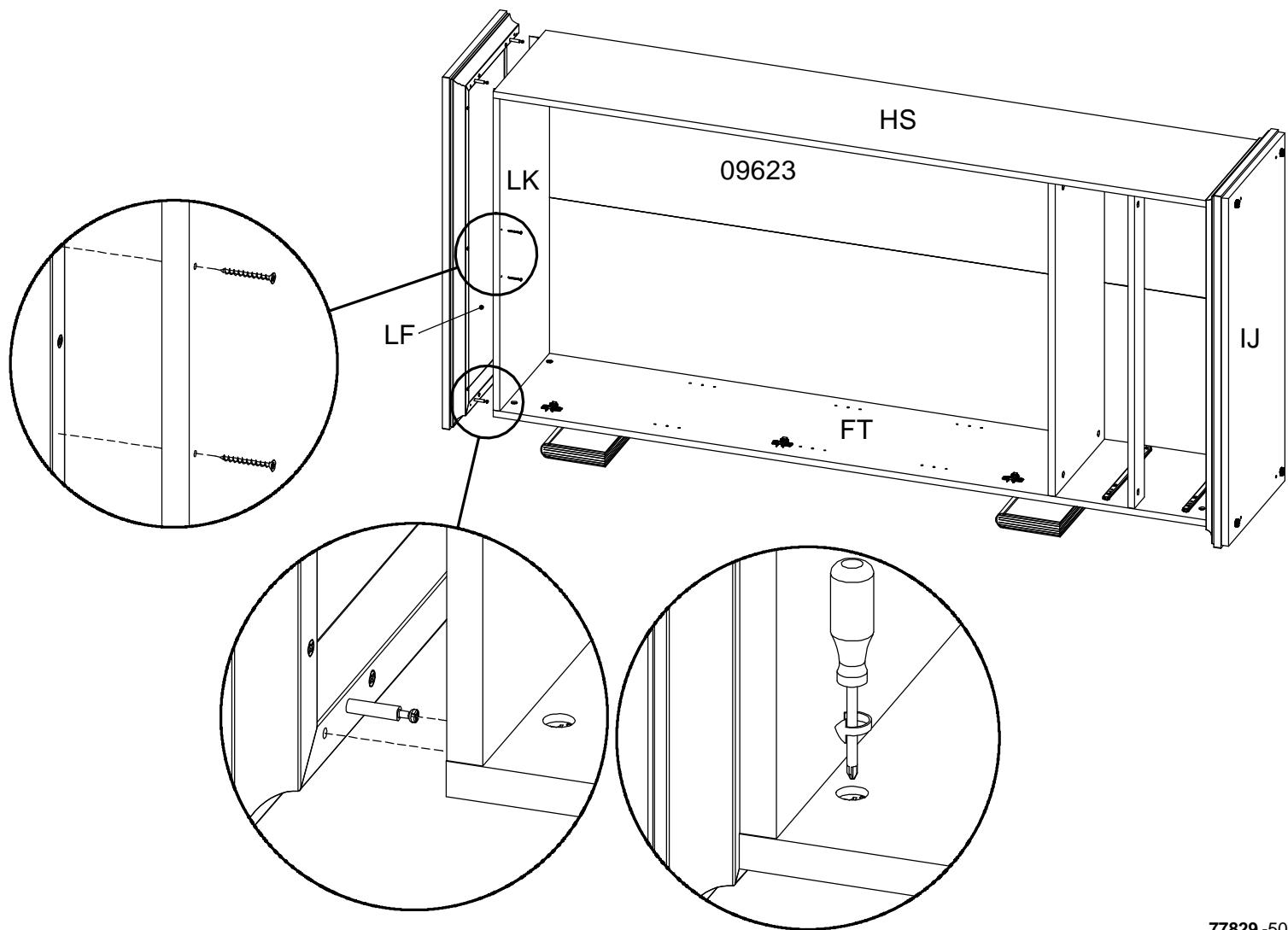
**14**



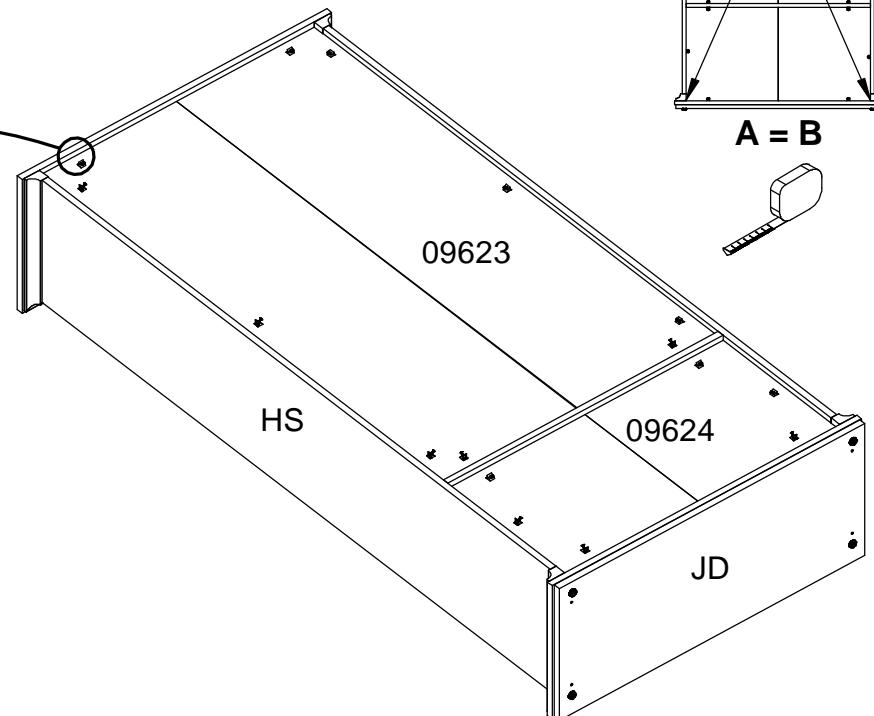
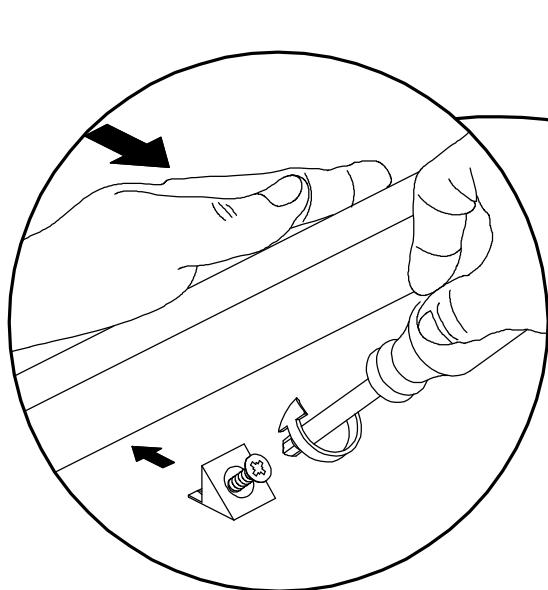
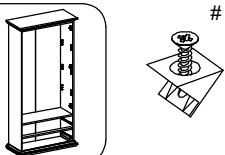
**15**



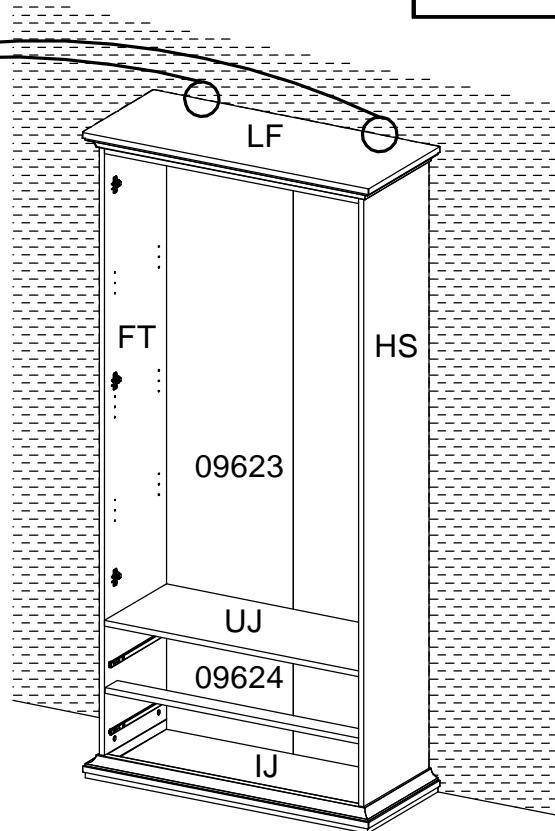
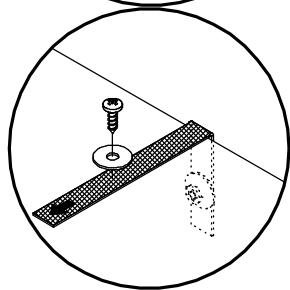
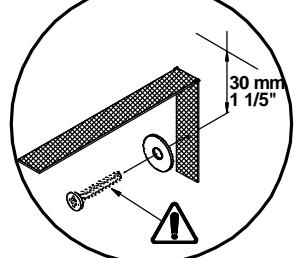
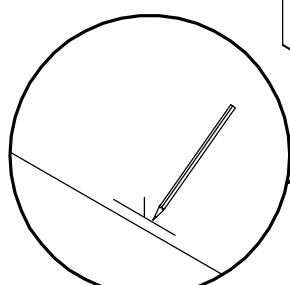
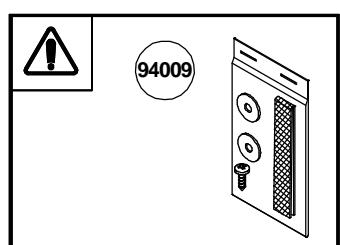
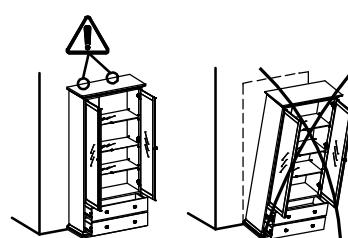
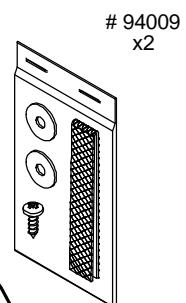
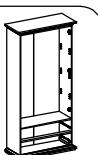
# 25244  
x2



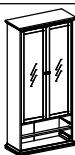
**16**



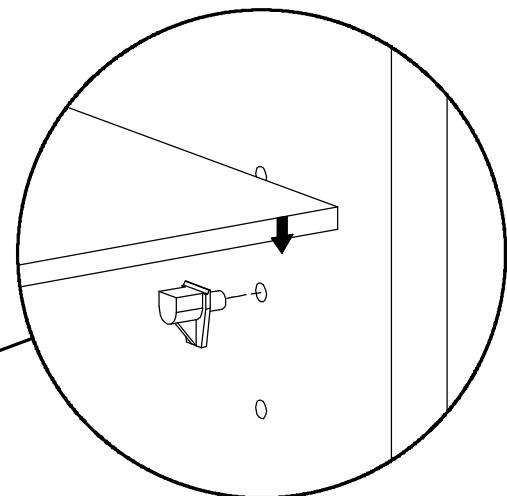
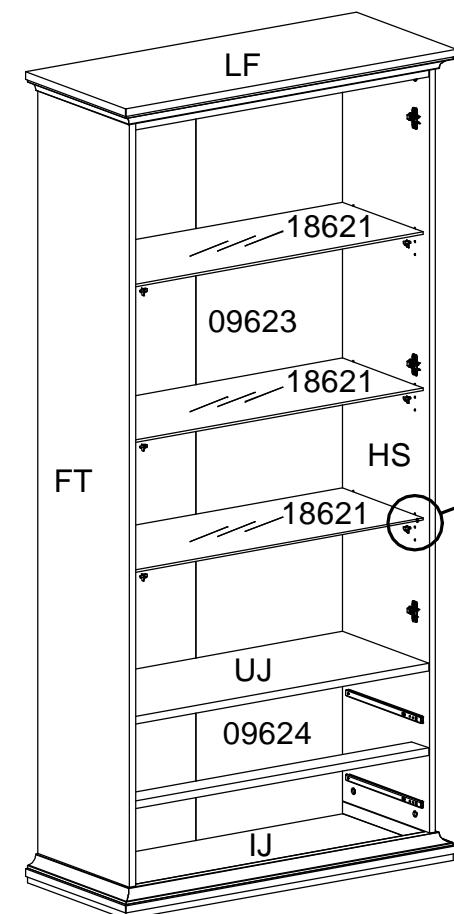
**17**



**18**



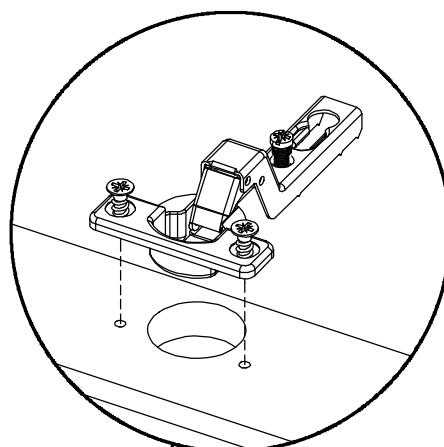
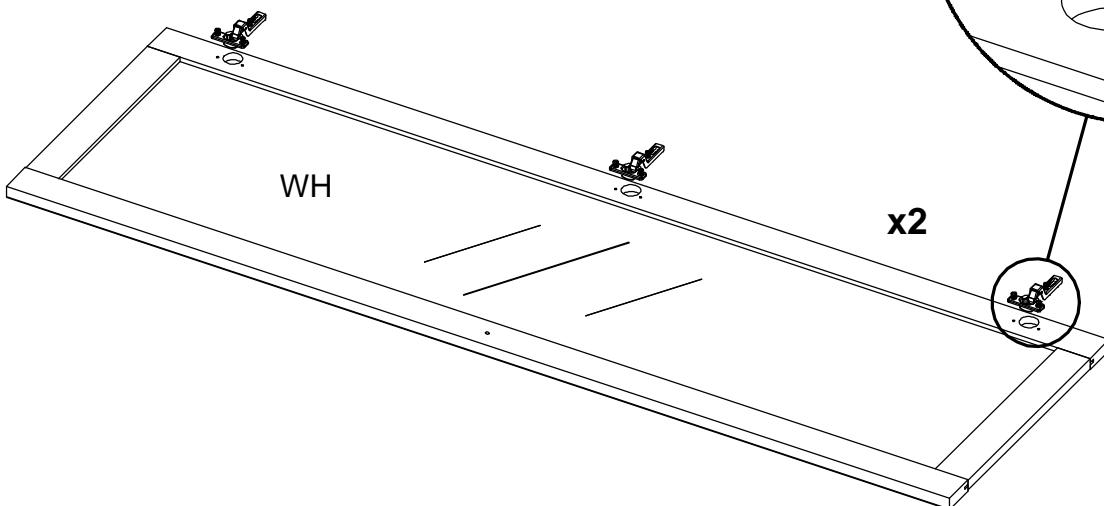
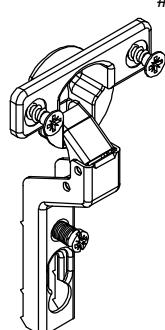
# 11021  
x12



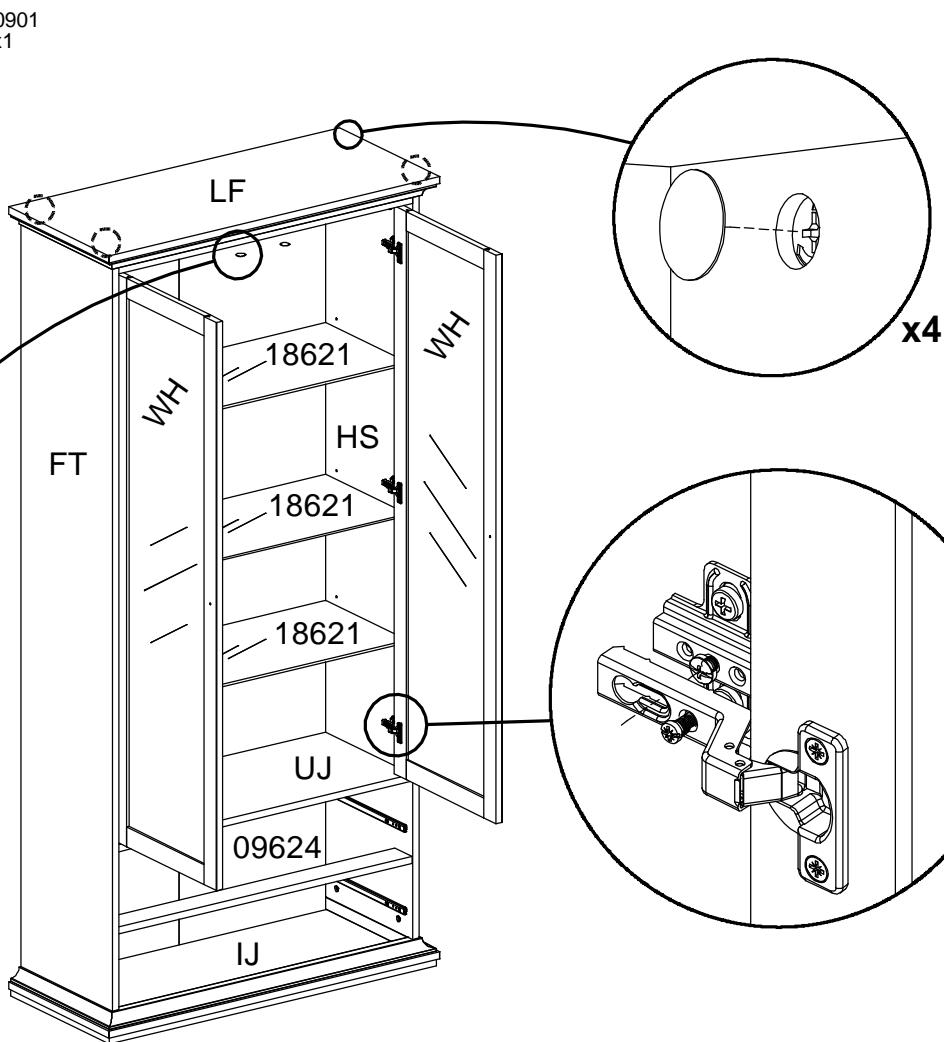
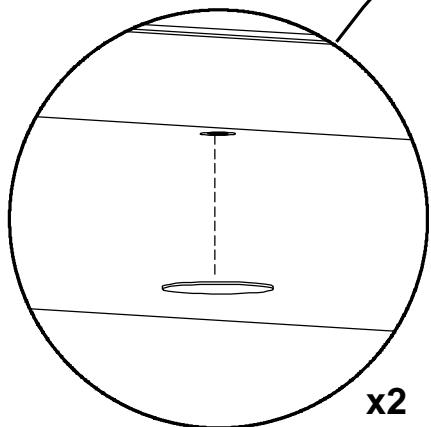
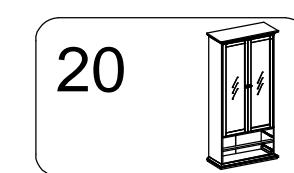
**19**



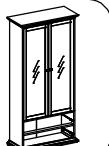
# 52292  
x6



20



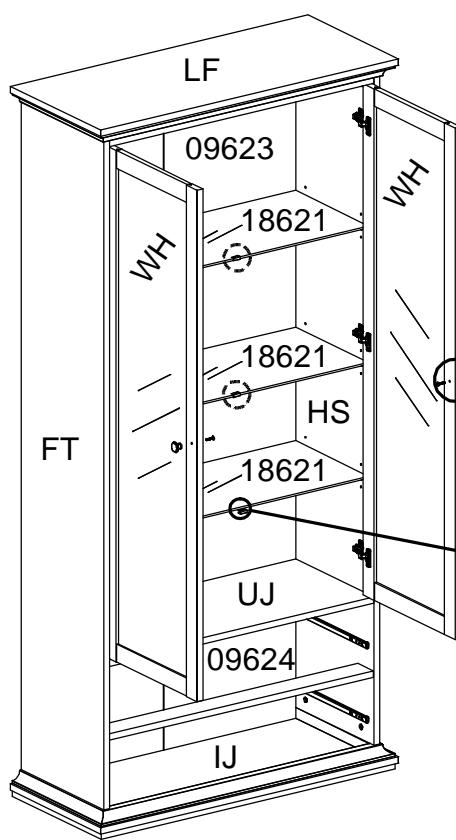
21



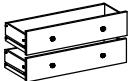
# 81009  
x2



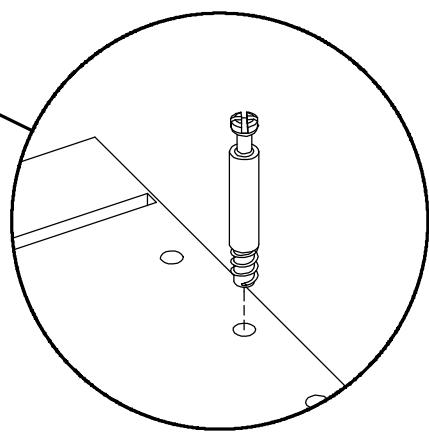
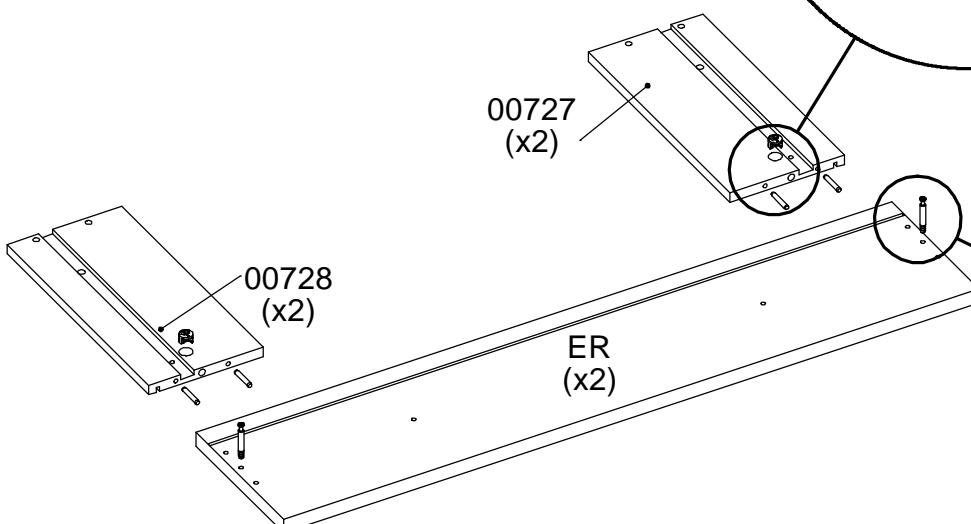
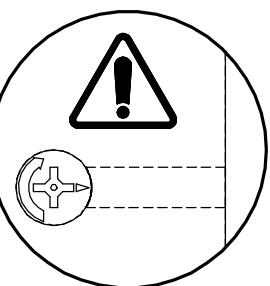
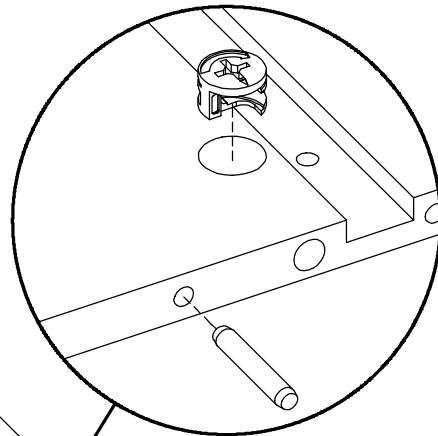
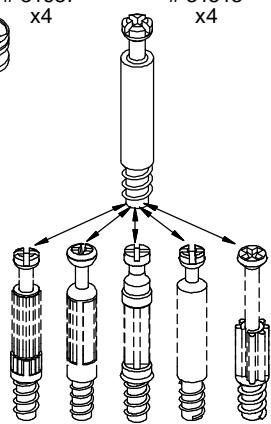
# 96220  
x3



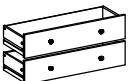
**22**



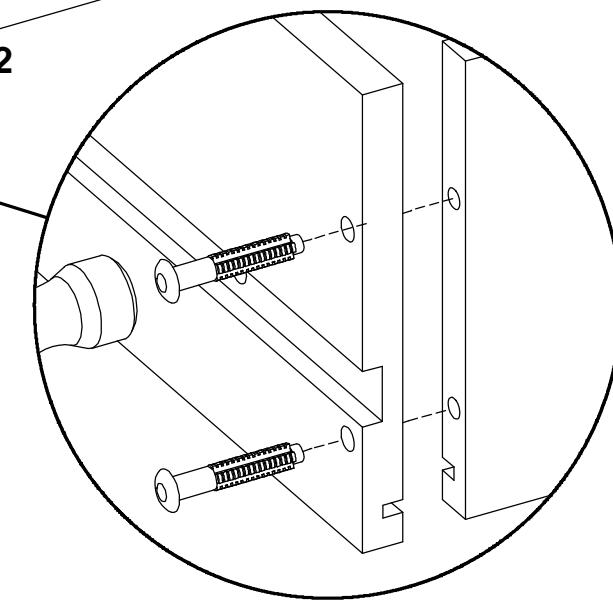
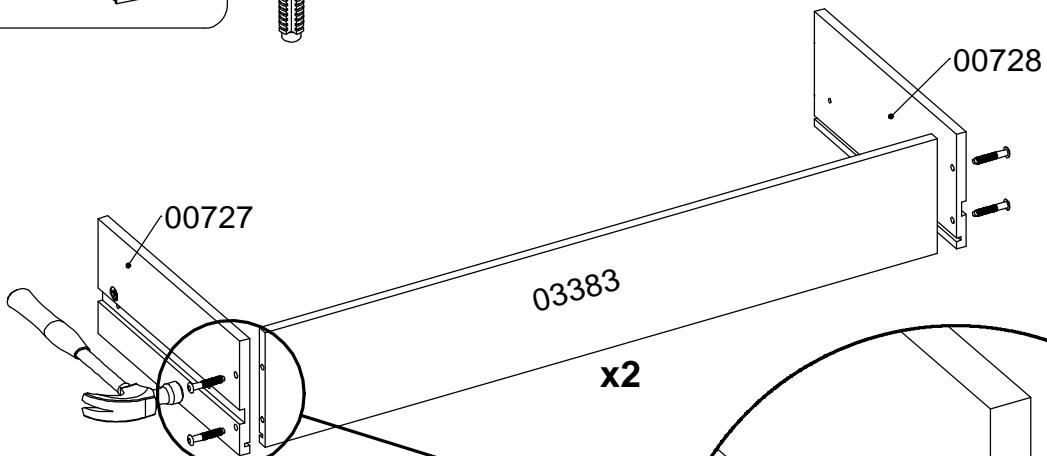
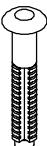
# 31687 x4  
# 31513 x4  
# 20203 x8



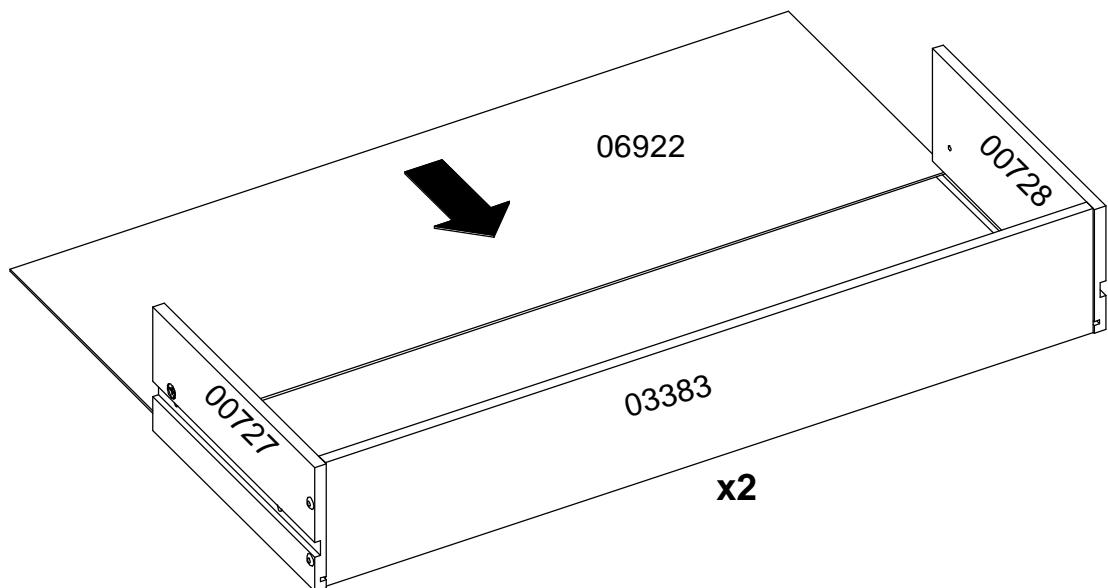
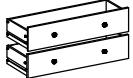
**23**



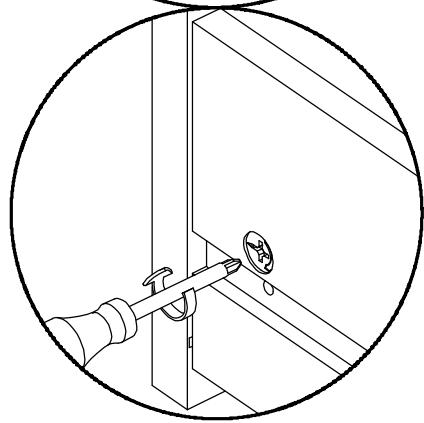
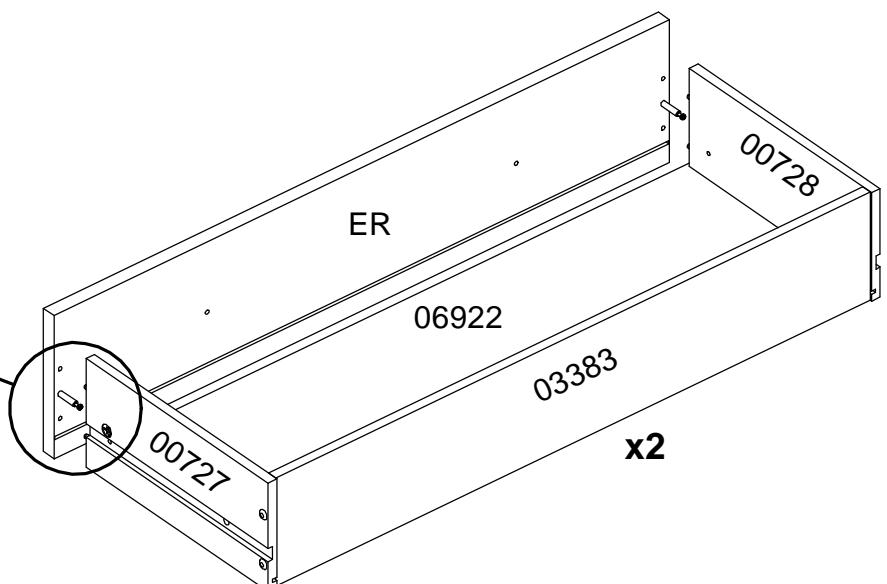
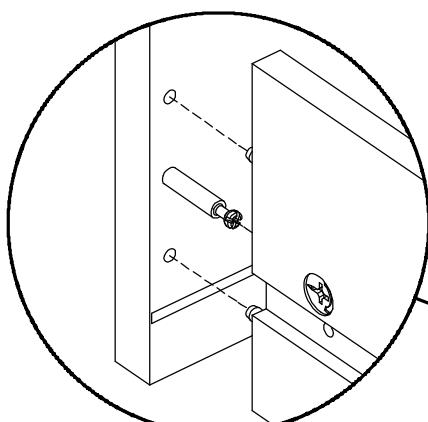
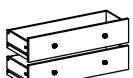
# 20228 x8



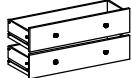
**24**



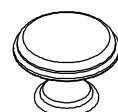
**25**



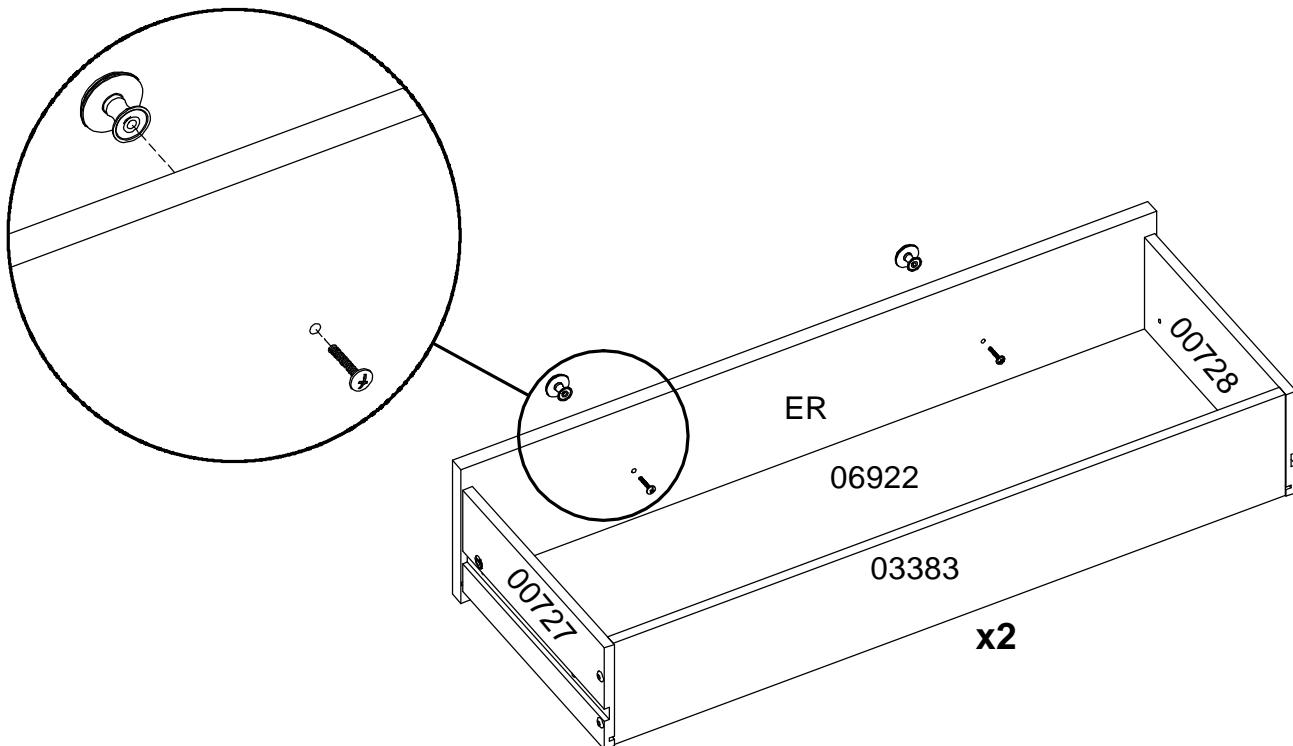
**26**



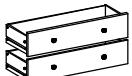
# 26230  
x4



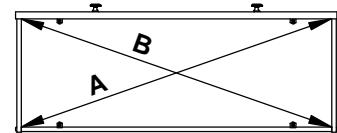
# 81009  
x4



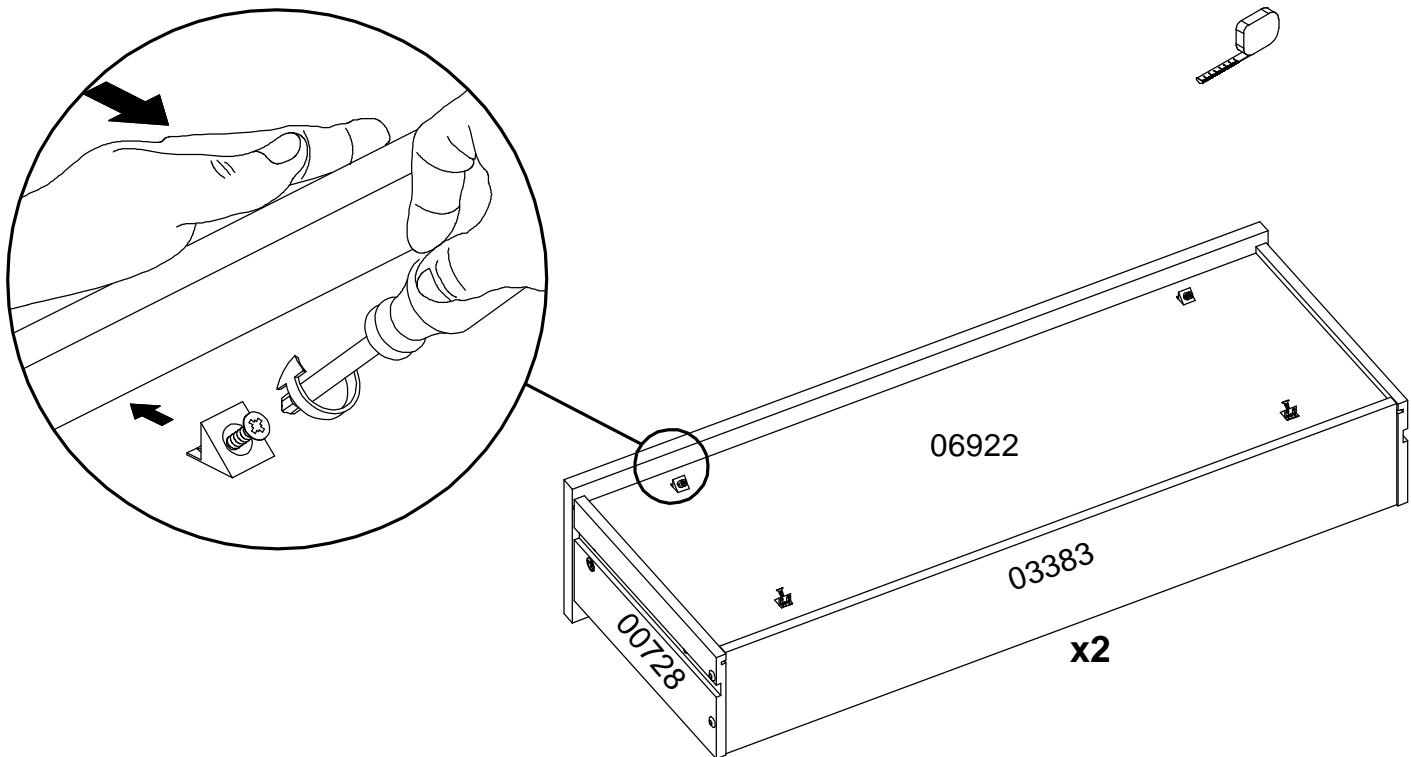
**27**



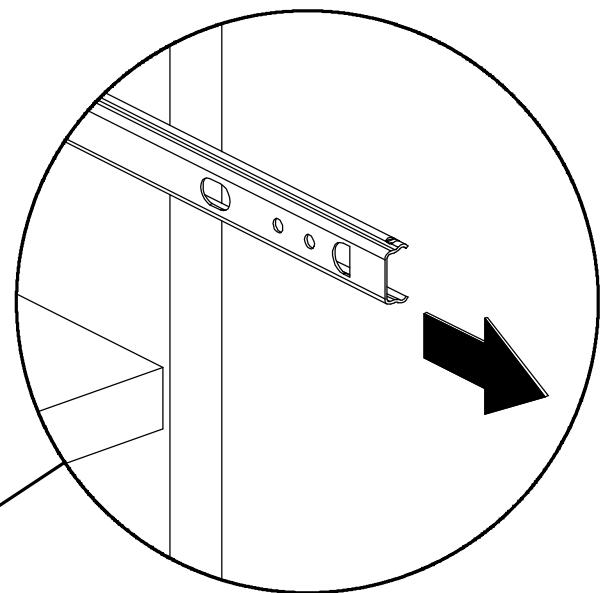
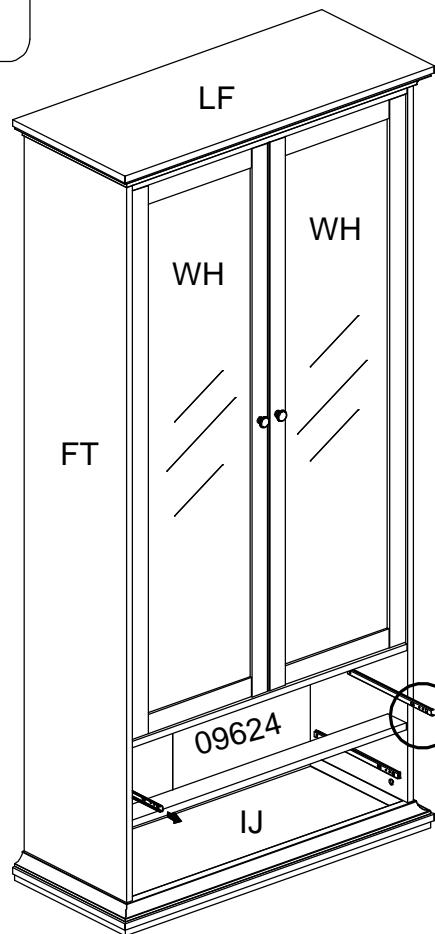
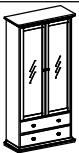
# 10401  
x8



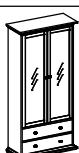
**A = B**



28



29



# 26214  
x4

